

# ADLER

EUROPE



## AD 4522

- (GB) user manual - 3
- (FR) mode d'emploi - 7
- (PT) manual de serviço - 11
- (LV) lietošanas instrukcija - 15
- (HU) felhasználói kézikönyv - 23
- (RO) Instrucțiunea de deservire - 19
- (RU) инструкция обслуживания - 28
- (MK) упатство за корисникот - 26
- (SL) navodila za uporabo - 33
- (PL) instrukcja obsługi - 66
- (HR) upute za uporabu - 37
- (DK) brugsanvisning - 48
- (SR) Корисничко упутство - 46
- (AR) دليل التعليمات - 52
- (AZ) istifadəçi kitabçası - 56
- (KA) ქართული ენა - 61
- (DE) bedienungsanweisung - 5
- (ES) manual de uso - 9
- (LT) naudojimo instrukcija - 13
- (EST) kasutusjuhend - 17
- (BS) upute za rad - 21
- (CZ) návod k obsluze - 24
- (GR) οδηγίες χρήσεως - 31
- (NL) handleiding - 35
- (FI) manwal ng pagtuturo - 39
- (IT) istruzioni operative - 42
- (SV) instruktionsbok - 41
- (UA) інструкція з експлуатації - 50
- (SK) Používateľská príručka - 45
- (BG) Инструкция за употреба - 54
- (ALB) Udhëzime për përdorim - 59



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V~ 50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current

device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.

15. The device is intended for short-term storage and warming of food in a horizontal position.

16. Do not put the device into the refrigerator or freezer.

17. Do not heat the device in a microwave, oven or other source of heat.

18. Do not immerse in water or wash in the dishwasher.

19. The heating causes an increase of pressure inside the device. Before opening the lid pull out the silicone plug, that is placed on the lid, to release the steam.

20. **WARNING!** The steam that comes out of the hole, when pulling out the silicon plug, may be hot and cause burns.

21. The device can be colored from the colorful foods.

22. Device is not airtight. Badly stored liquids can pour from it.

#### DEVICE DESCRIPTION

1. Lid	2. LED diode	3. Latches
4. Steam valve	5. Separator	6. Spoon
7. Housing	8. Removable container	9. Handle
10. Power cord socket	11. Power cord	12. Thermal bag

#### BEFORE FIRST USE

Before using, clean device according to section CLEANING.

#### HOW TO USE

1. Unclip the latches (3) and remove the lid (1).

2. Fill container (8) with food. It is not recommended to fill the container with liquids as the device is not hermetic.

3. Close the lid (1) and fasten the latches (3).

4. Always carry the lunchbox in a horizontal position.

5. To heat food, connect the power cord (11) to the power socket (10). The LED diode (2) will indicate that the device is turned on.

6. Prior to consumption, unplug device from the mains. Pull out the silicone plug (4) that is placed on the lid (1) to lose the pressure. Open the lid (1). After use immediately clean the device.

**CAUTION:** Do not put the lunchbox in the microwave oven.

**NOTE:** Store food only in the removable container (8). Do not put food into the main housing (7).

#### CLEANING

Before cleaning, remove the plug from the power socket.

1. Clean the outer housing (7) with a damp cloth and immediately wipe dry.

2. Power cord socket or lunchbox main container can not get into the water.

3. The lid (1), spoon (6), separator(15) and removable container(8), can be wash gently with water and washing-up liquid and dry immediately.

**NOTE:** The following are suitable for washing in the dishwasher: metal container (8), plastic separator (5), plastic spoon (6).

#### TECHNICAL DATA

Capacity: 0.8L

Power: 48W

Power supply: 220-240V~50/60Hz



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Die Garantiebedingungen sind abweichend, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie immer. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund von Missbrauch.
2. Das Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht für Zwecke, die mit seiner Anwendung nicht vereinbar sind.
3. Die anwendbare Spannung beträgt 220-240 V~ 50/60 Hz. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht angebracht, mehrere Geräte an eine Steckdose anzuschließen.
4. Bitte seien Sie vorsichtig bei der Verwendung in der Nähe von Kindern. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen, es nicht unbeaufsichtigt benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder verwendet werden wenn sie im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und sich der mit dem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Nachdem Sie das Produkt nicht mehr verwendet haben, denken Sie immer daran, den Stecker vorsichtig aus der Steckdose zu ziehen, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!!!
7. Tauchen Sie niemals das Netzkabel, den Stecker oder das ganze Gerät ins Wasser. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direkter Sonneneinstrahlung oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals unter feuchten Bedingungen.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Produkt zum Austausch an eine professionelle Servicestelle gebracht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
9. Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät immer zu einer professionellen Servicestelle, um es zu reparieren. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicetechnikern durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.
10. Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in die Nähe von heißen oder warmen

Oberflächen oder Küchengeräten wie Elektroöfen oder Gasbrennern.

11. Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen.

12. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Theke hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt an der Stromquelle angeschlossen.

Auch wenn die Nutzung für kurze Zeit unterbrochen wird, schalten Sie es vom Netzwerk ab und trennen Sie es vom Stromnetz.

14. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Fehlerstromwert von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an einen Elektrofachmann.

15. Das Gerät ist zum kurzzeitigen Aufbewahren und Erwärmen von Speisen in liegender Position bestimmt.

16. Stellen Sie das Gerät nicht in den Kühl- oder Gefrierschrank.

17. Erhitzen Sie das Gerät nicht in einer Mikrowelle, einem Ofen oder einer anderen Wärmequelle.

18. Nicht in Wasser tauchen oder in der Spülmaschine waschen.

19. Die Erwärmung bewirkt einen Druckanstieg im Gerät. Ziehen Sie vor dem Öffnen des Deckels den Silikonstopfen heraus, der sich auf dem Deckel befindet, um den Dampf abzulassen.

20. **WARNUNG!** Der Dampf, der beim Herausziehen des Silikonstopfens aus dem Loch austritt, kann heiß sein und Verbrennungen verursachen.

21. Das Gerät kann aus den bunten Lebensmitteln gefärbt werden.

22. Gerät ist undicht. Schlecht gelagerte Flüssigkeiten können daraus fließen.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                     |                         |                   |
|---------------------|-------------------------|-------------------|
| 1. Deckel           | 2. LED-Diode            | 3. Verriegelungen |
| 4. Dampfventil      | 5. Separator            | 6. Löffel         |
| 7. Gehäuse          | 8. Abnehmbarer Behälter | 9. Griff          |
| 10. Netzkabelbuchse | 11. Netzkabel           | 12. Thermotasche  |

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch gemäß Abschnitt REINIGUNG.

#### WIE BENUTZT MAN

1. Lösen Sie die Verriegelungen (3) und entfernen Sie den Deckel (1).
2. Behälter (8) mit Lebensmitteln füllen. Es wird nicht empfohlen, den Behälter mit Flüssigkeiten zu füllen, da das Gerät nicht hermetisch ist.
3. Schließen Sie den Deckel (1) und befestigen Sie die Verschlüsse (3).
4. Transportieren Sie die Lunchbox immer waagrecht.
5. Um Speisen zu erhitzen, schließen Sie das Netzkabel (11) an die Steckdose (10) an. Die LED-Diode (2) zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
6. Vor dem Verzehr Gerät vom Stromnetz trennen. Ziehen Sie den Silikonstopfen (4) heraus, der auf dem Deckel (1) sitzt, um den Druck zu verlieren. Öffnen Sie den Deckel (1). Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch sofort.

**ACHTUNG:** Legen Sie die Lunchbox nicht in die Mikrowelle.

**HINWEIS:** Bewahren Sie Lebensmittel nur im herausnehmbaren Behälter (8) auf. Legen Sie keine Lebensmittel in das Hauptgehäuse (7).

#### REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

1. Reinigen Sie das Außengehäuse (7) mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es sofort trocken.
2. Netzkabelanschluss oder Hauptbehälter der Lunchbox können nicht ins Wasser gelangen.
3. Der Deckel (1), der Löffel (6), der Trenner (15) und der abnehmbare Behälter (8) können vorsichtig mit Wasser und Spülmittel gewaschen und sofort getrocknet werden.

HINWEIS: Zum Spülen in der Spülmaschine geeignet sind: Metallbehälter (8), Kunststoffrenner (5), Kunststofflöffel (6).

#### TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: 0,8 l

Leistung: 48W

Stromversorgung: 220-240V ~50/60 Hz



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Les conditions de garantie sont différentes si l'appareil est utilisé à des fins commerciales.

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.

2. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Ne pas utiliser le produit à des fins non compatibles avec son application.

3. La tension applicable est de 220-240V~ 50/60Hz. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas approprié de connecter plusieurs appareils à une seule prise de courant.

4. Veuillez être prudent lorsque vous utilisez autour des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.

5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.

6. Une fois que vous avez fini d'utiliser le produit, n'oubliez pas de retirer délicatement la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !!!

7. Ne mettez jamais le câble d'alimentation, la prise ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.

8. Vérifiez périodiquement l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit doit être confié à un centre de service professionnel pour être remplacé afin d'éviter des situations dangereuses.

9. N'utilisez jamais le produit avec un câble d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela peut entraîner un choc électrique. Retournez toujours l'appareil endommagé à un point de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des professionnels de service agréés. La réparation mal effectuée peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.

10. Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes ou tièdes ou d'appareils de cuisine comme le four électrique ou le brûleur à gaz.

11. N'utilisez jamais le produit à proximité de combustibles.

12. Ne laissez pas le cordon pendre du bord du comptoir ou toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez jamais le produit connecté à la source d'alimentation sans surveillance.

Même lorsque l'utilisation est interrompue pendant une courte période, éteignez-la du réseau, débranchez l'alimentation.

14. Afin de fournir une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit d'alimentation, avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Contactez un électricien professionnel à ce sujet.

15. L'appareil est destiné au stockage à court terme et au réchauffement des aliments en position horizontale.

16. Ne placez pas l'appareil dans le réfrigérateur ou le congélateur.

17. Ne chauffez pas l'appareil dans un four à micro-ondes, un four ou toute autre source de chaleur.

18. Ne pas immerger dans l'eau ni laver au lave-vaisselle.

19. Le chauffage provoque une augmentation de la pression à l'intérieur de l'appareil. Avant d'ouvrir le couvercle, retirez le bouchon en silicone placé sur le couvercle pour libérer la vapeur.

20. **AVERTISSEMENT !** La vapeur qui sort du trou, lors du retrait du bouchon en silicone, peut être chaude et provoquer des brûlures.

21. L'appareil peut être coloré à partir des aliments colorés.

22. L'appareil n'est pas étanche. Des liquides mal stockés peuvent s'en écouler.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                                    |                           |                   |
|------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Couvercle                       | 2. Diode LED              | 3. Loquets        |
| 4. Vanne vapeur                    | 5. Séparateur             | 6. Cuillère       |
| 7. Boîtier                         | 8. Récipient amovible     | 9. Poignée        |
| 10. Prise du cordon d'alimentation | 11. Cordon d'alimentation | 12. Sac thermique |

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant utilisation, nettoyez l'appareil conformément à la section NETTOYAGE.

#### COMMENT UTILISER

1. Déclipez les loquets (3) et retirez le couvercle (1).
2. Remplissez le récipient (8) avec de la nourriture. Il n'est pas recommandé de remplir le récipient avec des liquides car l'appareil n'est pas hermétique.
3. Fermez le couvercle (1) et fixez les loquets (3).
4. Transportez toujours la boîte à lunch en position horizontale.
5. Pour chauffer des aliments, branchez le cordon d'alimentation (11) sur la prise de courant (10). La diode LED (2) indiquera que l'appareil

est allumé.

6. Avant la consommation, débranchez l'appareil du secteur. Retirez le bouchon en silicone (4) qui est placé sur le couvercle (1) pour perdre la pression. Ouvrez le couvercle (1). Après utilisation, nettoyez immédiatement l'appareil.

ATTENTION : Ne mettez pas la boîte à lunch au four à micro-ondes.

REMARQUE : Conservez les aliments uniquement dans le récipient amovible (8). Ne mettez pas de nourriture dans le logement principal (7).

## NETTOYAGE

Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.

1. Nettoyez le boîtier extérieur (7) avec un chiffon humide et essuyez-le immédiatement.

2. La prise du cordon d'alimentation ou le récipient principal de la boîte à lunch ne peuvent pas entrer dans l'eau.

3. Le couvercle (1), la cuillère (6), le séparateur (15) et le récipient amovible (8) peuvent être lavés délicatement avec de l'eau et du liquide vaisselle et séchés immédiatement.

REMARQUE : Les éléments suivants conviennent au lavage au lave-vaisselle : récipient en métal (8), séparateur en plastique (5), cuillère en plastique (6).

## DONNÉES TECHNIQUES

Capacité : 0,8 L

Puissance : 48W

Alimentation : 220-240V~50/60Hz



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD DE USO POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

Las condiciones de la garantía son diferentes si el dispositivo se utiliza con fines comerciales.

1. Antes de usar el producto, lea atentamente y cumpla siempre con las siguientes instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a un mal uso.

2. El producto solo debe usarse en interiores. No utilice el producto para ningún propósito que no sea compatible con su aplicación.

3. El voltaje aplicable es 220-240V~ 50/60Hz. Por razones de seguridad, no es apropiado conectar varios dispositivos a una toma de corriente.

4. Tenga cuidado cuando lo use cerca de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, solo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.

6. Una vez que haya terminado de usar el producto, recuerde siempre retirar con cuidado el enchufe del tomacorriente sujetando el tomacorriente con la mano. ¡Nunca tire del cable de alimentación!
7. Nunca ponga el cable de alimentación, el enchufe o todo el dispositivo en el agua. Nunca exponga el producto a las condiciones atmosféricas como la luz solar directa o la lluvia, etc. Nunca use el producto en condiciones húmedas.
8. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, el producto debe llevarse a un lugar de servicio profesional para que lo reemplacen a fin de evitar situaciones peligrosas.
9. Nunca use el producto con un cable de alimentación dañado o si se cayó o se dañó de alguna otra manera o si no funciona correctamente. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. Lleve siempre el dispositivo dañado a un centro de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones pueden ser realizadas únicamente por profesionales de servicio autorizados. La reparación que se hizo incorrectamente puede causar situaciones peligrosas para el usuario.
10. Nunca coloque el producto sobre o cerca de superficies calientes o tibias o de electrodomésticos de cocina como el horno eléctrico o el quemador de gas.
11. Nunca use el producto cerca de combustibles.
12. No permita que el cable cuelgue del borde del mostrador ni toque superficies calientes.
13. Nunca deje el producto conectado a la fuente de alimentación sin supervisión. Incluso cuando el uso se interrumpe por un corto tiempo, apáguelo de la red, desenchúfelo.
14. Para brindar protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito de alimentación, con una clasificación de corriente residual de no más de 30 mA. Póngase en contacto con un electricista profesional en este asunto.
15. El dispositivo está diseñado para el almacenamiento a corto plazo y el calentamiento de alimentos en posición horizontal.
16. No coloque el dispositivo en el refrigerador o congelador.
17. No caliente el dispositivo en un microondas, horno u otra fuente de calor.
18. No sumerja en agua ni lave en el lavavajillas.
19. El calentamiento provoca un aumento de la presión en el interior del aparato. Antes de abrir la tapa, saque el tapón de silicona que está colocado en la tapa para liberar el vapor.
20. ¡ADVERTENCIA! El vapor que sale por el orificio, al sacar el tapón de silicona, puede estar caliente y provocar quemaduras.
21. El dispositivo se puede colorear con los alimentos coloridos.
22. El dispositivo no es hermético. Pueden salir líquidos mal almacenados.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |                                       |                           |                   |
|---------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Tapa                               | 2. Diodo LED              | 3. Pestillos      |
| 4. Válvula de vapor                   | 5. Separador              | 6. Cuchara        |
| 7. Carcasa                            | 8. Contenedor extraíble   | 9. Asa            |
| 10. Enchufe del cable de alimentación | 11. Cable de alimentación | 12. Bolsa térmica |

#### ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usar, limpie el dispositivo de acuerdo con la sección LIMPIEZA.

## CÓMO UTILIZAR

1. Suelte los pestillos (3) y retire la tapa (1).
2. Llene el recipiente (8) con alimentos. No se recomienda llenar el recipiente con líquidos ya que el dispositivo no es hermético.
3. Cierre la tapa (1) y ajuste los pestillos (3).
4. Lleve siempre la fiambarrera en posición horizontal.
5. Para calentar alimentos, conecte el cable de alimentación (11) a la toma de corriente (10). El diodo LED (2) indicará que el dispositivo está encendido.
6. Antes del consumo, desenchufar el aparato de la red eléctrica. Sacar el tapón de silicona (4) que está colocado en la tapa (1) para perder presión. Abra la tapa (1). Después de su uso, limpie inmediatamente el dispositivo.

**PRECAUCIÓN:** No coloque la fiambarrera en el horno de microondas.

**NOTA:** Guarde los alimentos únicamente en el recipiente extraíble (8). No introduzca alimentos en la carcasa principal (7).

## LIMPIEZA

Antes de limpiar, retire el enchufe de la toma de corriente.

1. Limpie la carcasa exterior (7) con un paño húmedo y séquela inmediatamente.
2. El enchufe del cable de alimentación o el recipiente principal de la fiambarrera no pueden meterse en el agua.
3. La tapa (1), la cuchara (6), el separador (15) y el recipiente extraíble (8) se pueden lavar suavemente con agua y detergente líquido y secar inmediatamente.

**NOTA:** Son aptos para lavar en el lavavajillas: recipiente metálico (8), separador de plástico (5), cuchara de plástico (6).

## DATOS TÉCNICOS

Capacidad: 0,8L

Potencia: 48W

Fuente de alimentación: 220-240V~50/60Hz



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA DE USO LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

As condições de garantia são diferentes, se o dispositivo for usado para fins comerciais.

1. Antes de usar o produto, leia atentamente e siga sempre as instruções a seguir. O fabricante não é responsável por quaisquer danos devido a qualquer uso indevido.
2. O produto deve ser usado apenas em ambientes fechados. Não utilize o produto para qualquer fim que não seja compatível com sua aplicação.
3. A voltagem aplicável é 220-240V~ 50/60Hz. Por motivos de segurança, não é apropriado conectar vários dispositivos a uma tomada elétrica.
4. Tenha cuidado ao usar perto de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o produto. Não permita que crianças ou pessoas que não conheçam o aparelho o utilizem sem supervisão.
5. **ADVERTÊNCIA:** Este dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, somente sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança, ou se foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados à sua operação. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a

menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. Depois de terminar de usar o produto, lembre-se sempre de remover cuidadosamente o plugue da tomada segurando a tomada com a mão. Nunca puxe o cabo de alimentação!!!

7. Nunca coloque o cabo de alimentação, o plugue ou todo o dispositivo na água. Nunca exponha o produto às condições atmosféricas, como luz direta do sol ou chuva, etc. Nunca use o produto em condições de umidade.

8. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o produto deve ser encaminhado para um local de serviço profissional para ser substituído a fim de evitar situações perigosas.

9. Nunca use o produto com um cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou se não funcionar corretamente. Não tente consertar você mesmo o produto defeituoso, pois isso pode levar a um choque elétrico. Sempre leve o dispositivo danificado a um local de serviço profissional para repará-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço autorizados. O reparo feito incorretamente pode causar situações perigosas para o usuário.

10. Nunca coloque o produto sobre ou perto de superfícies quentes ou mornas ou utensílios de cozinha como forno elétrico ou fogão a gás.

11. Nunca use o produto perto de combustíveis.

12. Não deixe o fio pendurado na borda do balcão ou toque em superfícies quentes.

13. Nunca deixe o produto conectado à fonte de alimentação sem supervisão. Mesmo quando o uso for interrompido por um curto período de tempo, desligue-o da rede, desconecte a energia.

14. Para fornecer proteção adicional, é recomendável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito de alimentação, com classificação de corrente residual não superior a 30 mA. Entre em contato com um eletricitista profissional neste assunto.

15. O aparelho destina-se ao armazenamento de curto prazo e ao aquecimento de alimentos na posição horizontal.

16. Não coloque o aparelho na geladeira ou no freezer.

17. Não aqueça o aparelho em micro-ondas, forno ou outra fonte de calor.

18. Não mergulhe em água ou lave na máquina de lavar louça.

19. O aquecimento provoca aumento de pressão no interior do aparelho. Antes de abrir a tampa retire o tampão de silicone, que se encontra na tampa, para libertar o vapor.

20. **ATENÇÃO!** O vapor que sai do furo, ao retirar o tampão de silicone, pode ser quente e causar queimaduras.

21. O aparelho pode ser colorido com alimentos coloridos.

22. O dispositivo não é hermético. Líquidos mal armazenados podem vazar dele.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                                   |                         |                   |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------|
| 1. Tampa                          | 2. Diodo LED            | 3. Fechos         |
| 4. Válvula de vapor               | 5. Separador            | 6. Colher         |
| 7. Invólucro                      | 8. Recipiente removível | 9. Alça           |
| 10. Tomada do cabo de alimentação | 11. Cabo de alimentação | 12. Bolsa térmica |

## ANTES DO PRIMEIRO USO

Antes de usar, limpe o dispositivo de acordo com a seção LIMPEZA.

## COMO USAR

1. Solte as travas (3) e remova a tampa (1).
2. Encha o recipiente (8) com alimentos. Não é recomendado encher o recipiente com líquidos, pois o aparelho não é hermético.
3. Feche a tampa (1) e aperte as travas (3).
4. Sempre carregue a marmitta na posição horizontal.
5. Para aquecer alimentos, ligue o cabo de alimentação (11) à tomada elétrica (10). O diodo LED (2) indicará que o dispositivo está ligado.
6. Antes do consumo, desligue o aparelho da rede elétrica. Puxe o tampão de silicone (4) que está colocado na tampa (1) para perder a pressão. Abra a tampa (1). Após o uso, limpe imediatamente o dispositivo.

CUIDADO: Não coloque a marmitta no forno de micro-ondas.

NOTA: Guarde os alimentos apenas no recipiente removível (8). Não coloque alimentos na caixa principal (7).

## LIMPEZA

Antes de limpar, retire o plugue da tomada.

1. Limpe a carcaça externa (7) com um pano úmido e seque imediatamente.
2. O soquete do cabo de alimentação ou o recipiente principal da lancheira não podem entrar na água.
3. A tampa (1), a colher (6), o separador (15) e o recipiente removível (8) podem ser lavados suavemente com água e detergente líquido e secos imediatamente.

NOTA: São adequados para lavar na máquina de lavar louça: recipiente de metal (8), separador de plástico (5), colher de plástico (6).

## DADOS TÉCNICOS

Capacidade: 0,8L

Potência: 48W

Fonte de alimentação: 220-240V~50/60Hz



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

## SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGUS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSILIKYKITE ATEIČIAI

Garantijos sąlygos skiriasi, jei įrenginys naudojamas komerciniais tikslais.

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

2. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite gaminio jokiems tikslams, kurie nesuderinami su jo paskirtimi.

3. Taikoma 220–240 V ~ 50/60 Hz įtampa. Saugumo sumetimais nedera prie vieno maitinimo lizdo jungti kelių įrenginių.

4. Būkite atsargūs, kai naudojate su vaikais. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nepažįsta prietaiso, jo naudoti be priežiūros.

5. ĮSPĖJIMAS: šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jie buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir žino su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Prietaiso valymo ir priežiūros atlikti neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. Baigę naudoti gaminį visada nepamirškite švelniai ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo, laikydami už lizdo ranka. Niekada netraukite už maitinimo laido!!!
7. Niekada nemeskite maitinimo laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį. Niekada nelaikykite gaminio nuo atmosferos sąlygų, tokių kaip tiesioginė saulės šviesa, lietus ir pan.. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis.
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, gaminį reikia nuvežti į profesionalią techninės priežiūros vietą, kad būtų pakeista, kad būtų išvengta pavojingų situacijų.
9. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba jei jis buvo numestas, pažeistas kaip nors kitaip arba neveikia tinkamai. Nemėginkite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugadintą įrenginį visada nuveskite į profesionalią techninės priežiūros vietą, kad ją suremontuotumėte. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingų situacijų naudotojui.
10. Niekada nedėkite gaminio ant karštų ar šiltų paviršių arba virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė orkaitė ar dujinis degiklis, arba šalia jų.
11. Niekada nenaudokite gaminio arti degiųjų medžiagų.
12. Neleiskite laidui kaboti virš stalviršio krašto ir neliesti karštų paviršių.
13. Niekada nepalikite gaminio prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros. Net jei naudojimas trumpam nutrūksta, išjunkite jį iš tinklo, atjunkite maitinimą.
14. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, maitinimo grandinėje rekomenduojama įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominalioji srovė ne didesnė kaip 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į profesionalų elektriką.
15. Prietaisas skirtas trumpalaikiam maisto laikymui ir pašildymui horizontalioje padėtyje.
16. Nedėkite prietaiso į šaldytuvą arba šaldiklį.
17. Nešildykite prietaiso mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar kitame šilumos šaltinyje.
18. Nenardinkite į vandenį ir neplaukite indaplovėje.
19. Įkaitimas padidina slėgį įrenginio viduje. Prieš atidarydami dangtį, ištraukite silikoninį kamštį, esantį ant dangčio, kad išleistumėte garus.
20. ĮSPĖJIMAS! Iš skylės išeinantys garai ištraukiant silicio kištuką gali būti karšti ir nudeginti.
21. Prietaisą galima nuspalvinti iš spalvingų maisto produktų.
22. Prietaisas nėra sandarus. Iš jo gali išsilieti blogai laikomi skysčiai.

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                            |                         |                    |
|----------------------------|-------------------------|--------------------|
| 1. Dangtis                 | 2. LED diodas           | 3. Sklaščiai       |
| 4. Garų vožtuvas           | 5. Separatorius         | 6. Šaukštas        |
| 7. Korpusas                | 8. Nuimamas konteineris | 9. Rankena         |
| 10. Maitinimo laido lizdas | 11. Maitinimo laidas    | 12. Termo maišelis |

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĮ

Prieš naudodami išvalykite prietaisą pagal skyrių VALYMAS.

#### KAIP NAUDOTI

1. Atsukite skląščius (3) ir nuimkite dangtelį (1).
2. Pripildykite indą (8) maistu. Nerekomenduojama užpildyti talpyklos skysčiu, nes prietaisas nėra hermetiškas.

- Uzdarykite dangtį (1) ir pritvirtinkite skląščius (3).
- Visada nešiokite priešpiečių dėžutę horizontalioje padėtyje.
- Norėdami pašildyti maistą, maitinimo laidą (11) prijunkite prie maitinimo lizdo (10). LED diodas (2) parodys, kad įrenginys įjungtas.
- Prieš naudodami prietaisą ištraukite iš elektros tinklo. Ištraukite silikoninį kamštį (4), esantį ant dangčio (1), kad sumažintumėte slėgį. Atidarykite dangtelį (1). Po naudojimo nedelsdami išvalykite prietaisą.
- DĖMESIO:** Nedėkite priešpiečių dėžutės į mikrobangų krosnelę.
- PASTABA:** maistą laikykite tik išimame inde (8). Nedėkite maisto į pagrindinį korpusą (7).

#### VALYMAS

Prieš valydami ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

- Išorinį korpusą (7) nuvalykite drėgna šluoste ir nedelsdami nušluostykite.
  - Maitinimo laidą lizdas arba pagrindinę priešpiečių dėžutės talpykla negali patekti į vandenį.
  - Dangtį (1), šaukštą (6), separatorių (15) ir išimamą indą (8) galima švelniai nuplauti vandeniu ir plovikliu ir nedelsiant išdžiovinti.
- PASTABA:** plauti indaplovėje tinka: metalinis indas (8), plastikinis separatorius (5), plastikinis šaukštas (6).

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Talpa: 0,8L  
 Galia: 48W  
 Maitinimas: 220-240V~50/60Hz



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjęs prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti toki, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesi prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKĀMĀM ATZINĒM

Garantijas nosacījumi ir atšķirīgi, ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem.

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
- Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Neizmantojiet produktu tādiem nolūkiem, kas nav saderīgi ar tā pielietojumu.
- Piemērojamais spriegums ir 220–240 V ~ 50/60 Hz. Drošības apsvērumu dēļ nav lietderīgi vienai strāvas kontaktligzdai pievienot vairākas ierīces.
- Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot to bērnu tuvumā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nepazīst ierīci, to lietot bez uzraudzības.
- BRĪDINĀJUMS:** šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci tikai tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītās apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
- Kad esat pabeidzis izstrādājuma lietošanu, vienmēr atcerieties uzmanīgi izņemt kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot kontaktlīdzi ar roku. Nekad nevelciet aiz strāvas vada!!!
- Nekad neievietojiet strāvas kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī. Nekad nepakļaujiet izstrādājumu atmosfēras iedarbībai, piemēram, tiešai saules gaismai vai lietum utt.. Nekad

neizmantojiet izstrādājumu mitros apstākļos.

8. Periodiski pārbaudiet strāvas kabeļa stāvokli. Ja strāvas kabelis ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, produkts jānogādā profesionālajā servisa vietā, lai to nomainītu.

9. Nekad neizmantojiet izstrādājumu ar bojātu strāvas kabeli vai ja tas ir nomests vai citādi bojāts, vai arī tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet pats salabot bojāto izstrādājumu, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Vienmēr nogādājiet bojāto ierīci profesionālajā servisa vietā, lai to salabotu. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti.

Nepareizi veikts remonts var radīt lietotājam bīstamas situācijas.

10. Nekad nenovietojiet izstrādājumu uz karstām vai siltām virsmām vai virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās cepeškrāsns vai gāzes degļa, vai tuvu tām.

11. Nekad neizmantojiet produktu degošu vielu tuvumā.

12. Neļaujiet vadam karāties pāri letes malai un nepieskarieties karstām virsmām.

13. Nekad neatstājiet izstrādājumu pievienotu strāvas avotam bez uzraudzības. Pat ja lietošana uz īsu brīdi tiek pārtraukta, izslēdziet to tīkla, atvienojiet strāvas padevi.

14. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams strāvas ķēdē uzstādīt noplūdes strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā noplūdes strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā sazinieties ar profesionālu elektriķi.

15. Ierīce paredzēta īslaicīgai pārtikas uzglabāšanai un sildīšanai horizontālā stāvoklī.

16. Nelieciet ierīci ledusskapī vai saldētavā.

17. Nesildiet ierīci mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī vai citā siltuma avotā.

18. Nemērciet ūdenī un nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

19. Sildīšana izraisa spiediena palielināšanos ierīces iekšpusē. Pirms vāka atvēršanas izvelciet silikona aizbāzni, kas atrodas uz vāka, lai atbrīvotu tvaiku.

20. **BRĪDINĀJUMS!** Tvaiki, kas izplūst no cauruma, izvelkot silīcija spraudni, var būt karsti un izraisīt apdegumus.

21. Ierīci var krāsot no krāsainiem ēdieniem.

22. Ierīce nav hermētiska. No tā var izplūst slikti uzglabāti šķidrumi.

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                |                        |                |
|--------------------------------|------------------------|----------------|
| 1. Vāks                        | 2. LED diode           | 3. Aizbīdņi    |
| 4. Tvaika vārsts               | 5. Atdalītājs          | 6. Karote      |
| 7. Korpusss                    | 8. Noņemams konteiners | 9. Rokturis    |
| 10. Strāvas vada kontaktligzda | 11. Strāvas vads       | 12. Termomaiss |

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas notīriet ierīci atbilstoši sadaļai TĪRĪŠANA.

#### KĀ IZMANTOT

1. Atskrūvējiet aizbīdņus (3) un noņemiet vāku (1).
2. Piepildiet trauku (8) ar pārtiku. Tvertni nav ieteicams piepildīt ar šķidrumu, jo ierīce nav hermētiska.
3. Aizveriet vāku (1) un nostipriniet aizbīdņus (3).
4. Vienmēr nēsājiet pusdienu kastīti horizontālā stāvoklī.
5. Lai uzsildītu ēdienu, pievienojiet strāvas vadu (11) strāvas kontaktligzdai (10). LED diode (2) norāda, ka ierīce ir ieslēgta.
6. Pirms lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Izvelciet silikona aizbāzni (4), kas atrodas uz vāka (1), lai zaudētu spiedienu. Atveriet vāku (1). Pēc lietošanas nekavējoties notīriet ierīci.

**UZMANĪBU:** Nelieciet pusdienu kastīti mikroviļņu krāsnī.

**PIEZĪME:** Uzglabājiet pārtiku tikai noņemamajā traukā (8). Neievietojiet pārtiku galvenajā korpusā (7).

#### TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

1. Notīriet ārējo korpusu (7) ar mitru drānu un nekavējoties noslaukiet to.
  2. Strāvas vada kontaktligzda vai pusdienu kastes galvenais konteiners nevar iekļūt ūdenī.
  3. Vāku (1), karoti (6), separatoru (15) un noņemamo trauku (8) var viegli mazgāt ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli un nekavējoties nožūt.
- PIEZĪME: Mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā ir piemēroti: metāla trauks (8), plastmasas separators (5), plastmasas karote (6).

#### TEHNISKIE DATI

Tilpums: 0,8L

Jauda: 48W

Barošana: 220-240V~50/60Hz



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### OHUTUSTINGIMUSED OLULISED KASUTUSOHUTUSE JUHISED PALUN LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel.

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta mis tahes väärkasutusest tingitud kahjude eest.
2. Toodet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet ühelgi eesmärgil, mis ei ühildu selle rakendusega.
3. Kohaldatav pinge on 220–240 V ~ 50/60 Hz. Ohutuse kaalutlustel ei ole asjakohane ühendada ühte pistikupesast mitut seadet.
4. Olge laste läheduses kasutamisel ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge laske lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed või isikud, kellel ei ole seadmega seotud kogemusi või teadmisi, ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.
6. Pärast toote kasutamise lõpetamist pidage alati meeles, et eemaldaksite pistikut õrnalt pistikupesast, hoides pistikupesast käega kinni. Ärge kunagi tõmmake toitekaablit!!!
7. Ärge kunagi pange toitekaablit, pistikut ega kogu seadet vette. Ärge kunagi jätke toodet atmosfääritingimuste, näiteks otsese päikesevalguse või vihma kätte jne. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
8. Kontrollige perioodiliselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb toode ohtlike olukordade vältimiseks välja vahetada professionaalsesse teeninduskohta.
9. Ärge kunagi kasutage toodet kahjustatud toitekaabliga või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge proovige defektset toodet ise parandada, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Pöörake kahjustatud seade selle parandamiseks alati professionaalsesse teeninduskohta. Kõiki remonditöid võivad teha ainult volitatud teenindusspetsialistid. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.

10. Ärge kunagi asetage toodet kuumadele või soojadele pindadele või köögiseadmetele, nagu elektriahi või gaasipõleti, ega nende lähedusse.
11. Ärge kunagi kasutage toodet põlevate ainete läheduses.
12. Ärge laske juhtmel rippuda üle leti serva ega puudutada kuumi pindu.
13. Ärge kunagi jätke toodet toiteallikaga ühendatud ilma järelevalveta. Isegi kui kasutamine on lühikeseks ajaks katkenud, lülitage see võrgust välja, eemaldage toide.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada toiteahelasse rikkevoolukaitse (RCD), mille rikkevoolu nimiväärtus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses võtke ühendust professionaalse elektrikuga.
15. Seade on mõeldud toiduainete lühiajaliseks hoidmiseks ja soojendamiseks horisontaalasendis.
16. Ärge asetage seadet külmkappi ega sügavkülma.
17. Ärge kuumutage seadet mikrolaineahjus, ahjus või muus soojusallikas.
18. Ärge kastke vette ega peske nõudepesumasinas.
19. Kuumutamine põhjustab rõhu tõusu seadme sees. Enne kaane avamist tõmmake auru vabastamiseks välja kaanele asetatud silikoonkork.
20. HOIATUS! Aukust väljuv aur ränikorgi väljatõmbamisel võib olla kuum ja põhjustada põletusi.
21. Seadet saab värvida värvilistest toiduainetest.
22. Seade ei ole õhukindel. Sellest võivad välja valguda halvasti hoitud vedelikud.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                      |                         |               |
|----------------------|-------------------------|---------------|
| 1. Kaas              | 2. LED diood            | 3. Sulgurid   |
| 4. Auruklapp         | 5. Eraldaja             | 6. Lusikas    |
| 7. Korpus            | 8. Eemaldatav konteiner | 9. Käepide    |
| 10. Toitejuhtme pesa | 11. Toitejuhe           | 12. Termokott |

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Enne kasutamist puhastage seade vastavalt jaotisele PUHASTAMINE.

#### KUIDAS KASUTADA

1. Vabastage riivid (3) ja eemaldage kaas (1).
  2. Täitke anum (8) toiduga. Anumat ei ole soovitatav täita vedelikega, kuna seade ei ole hermeetiline.
  3. Sulgege kaas (1) ja kinnitage riivid (3).
  4. Kandke lõunakarpi alati horisontaalses asendis.
  5. Toidu soojendamiseks ühendage toitejuhe (11) pistikupessa (10). LED-diood (2) näitab, et seade on sisse lülitatud.
  6. Enne tarbimist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Surve kaotamiseks tõmmake kaanele (1) asetatud silikoonkork (4) välja. Avage kaas (1). Pärast kasutamist puhastage seade koheselt.
- ETTEVAATUST: Ärge pange lõunakarpi mikrolaineahju.
- MÄRKUS. Hoidke toitu ainult eemaldatavas anum (8). Ärge pange toitu põhikorpusesse (7).

#### PUHASTAMINE

Enne puhastamist eemaldage pistik pistikupesast.

1. Puhastage väliskorpus (7) niiske lapiga ja pühkige kohe kuivaks.
2. Toitejuhtme pistikupesa või lõunakarbi põhimahuti ei pääse vette.
3. Kaant (1), lusikat (6), separaatorit (15) ja eemaldatavat anum (8) saab õrnalt vee ja nõudepesuvahendiga pesta ning kohe kuivatada.

MÄRKUS: Nõudepesumasinas pesemiseks sobivad: metallist anum (8), plastikust eraldaja (5), plastlusikas (6).

#### TEHNILISED ANDMED

Mahutavus: 0,8L

Võimsus: 48W

Toide: 220-240V~50/60Hz



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOR

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scop comercial.

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de orice utilizare greșită.
2. Produsul trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați produsul în niciun scop care nu este compatibil cu aplicația sa.
3. Tensiunea aplicabilă este 220-240V~ 50/60Hz. Din motive de siguranță, nu este adecvat să conectați mai multe dispozitive la o singură priză.
4. Vă rugăm să fiți atenți când utilizați în preajma copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu lăsați copiii sau persoanele care nu cunosc dispozitivul să-l folosească fără supraveghere.
5. AVERTISMENT: Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora, sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
6. După ce ați terminat de utilizat produsul, amintiți-vă întotdeauna să scoateți ușor ștecherul din priză ținând priza cu mâna. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!!!
7. Nu puneți niciodată cablul de alimentare, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă. Nu expuneți niciodată produsul la condiții atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia, etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții umede.
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, produsul trebuie îndreptat către o locație de service profesională pentru a fi înlocuit pentru a evita situațiile periculoase.
9. Nu utilizați niciodată produsul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur produsul defect, deoarece poate duce la electrocutare. Întoarceți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesională pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști autorizați de service. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.

10. Nu puneți niciodată produsul pe sau aproape de suprafețe fierbinți sau calde sau de aparate de bucătărie, cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul pe gaz.
11. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea combustibililor.
12. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea blatului și nu atingeți suprafețele fierbinți.
13. Nu lăsați niciodată produsul conectat la sursa de alimentare fără supraveghere. Chiar și atunci când utilizarea este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp, opriți-l de la rețea, deconectați alimentarea.
14. Pentru a oferi protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare, cu un curent rezidual nominal de cel mult 30 mA. Contactați un electrician profesionist în această problemă.
15. Aparatul este destinat depozitarii pe termen scurt și încălzirii alimentelor în poziție orizontală.
16. Nu introduceți dispozitivul în frigider sau congelator.
17. Nu încălziți dispozitivul într-un cuptor cu microunde, cuptor sau altă sursă de căldură.
18. Nu scufundați în apă și nu spălați în mașina de spălat vase.
19. Încălzirea provoacă o creștere a presiunii în interiorul aparatului. Înainte de a deschide capacul, scoateți dopul de silicon, care este plasat pe capac, pentru a elibera aburul.
20. **AVERTISMENT!** Aburul care iese din orificiu, atunci când scoateți dopul de silicon, poate fi fierbinte și poate provoca arsuri.
21. Aparatul poate fi colorat din alimentele colorate.
22. Dispozitivul nu este etanș. Din el se pot turna lichide prost depozitate.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                      |                         |                    |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| 1. Capac                             | 2. Dioda LED            | 3. Încuietori      |
| 4. Supapă de abur                    | 5. Separator            | 6. Linguriță       |
| 7. Carcasă                           | 8. Recipient detașabil  | 9. Mâner           |
| 10. Priză pentru cablu de alimentare | 11. Cablu de alimentare | 12. Geanta termica |

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de utilizare, curățați dispozitivul conform secțiunii CURĂȚARE.

#### CUM SE UTILIZA

1. Desprindeți zăvoarele (3) și scoateți capacul (1).
  2. Umpleți recipientul (8) cu alimente. Nu se recomandă umplerea recipientului cu lichide deoarece dispozitivul nu este ermetic.
  3. Închideți capacul (1) și fixați zăvoarele (3).
  4. Purtați întotdeauna cutia de prânz în poziție orizontală.
  5. Pentru a încălzi alimentele, conectați cablul de alimentare (11) la priză de alimentare (10). Dioda LED (2) va indica faptul că dispozitivul este pornit.
  6. Înainte de consum, deconectați dispozitivul de la rețea. Scoateți dopul de silicon (4) care este plasat pe capac (1) pentru a pierde presiunea. Deschideți capacul (1). După utilizare, curățați imediat dispozitivul.
- ATENȚIE: Nu puneți cutia de prânz în cuptorul cu microunde.  
 NOTĂ: Păstrați alimentele numai în recipientul detașabil (8). Nu introduceți alimente în carcasa principală (7).

#### CURĂȚARE

Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză.

1. Curățați carcasa exterioară (7) cu o cârpă umedă și ștergeți imediat.
  2. Priza cablului de alimentare sau recipientul principal al cutiei de prânz nu pot intra în apă.
  3. Capacul (1), lingura (6), separatorul (15) și recipientul detașabil (8), pot fi spălate ușor cu apă și detergent și uscați imediat.
- NOTĂ: Următoarele sunt potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase: recipient metalic (8), separator de plastic (5), lingură de plastic (6).

#### DATE TEHNICE

Capacitate: 0,8 l  
Putere: 48W  
Alimentare: 220-240V~50/60Hz



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### BEZBEDNOSNI USLOVI VAŽNA UPUTSTVA O SIGURNOSTI KORIŠĆENJA MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uslovi garancije su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom pogrešnom upotrebom.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Primjenjivi napon je 220-240V~ 50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o bezbednoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek ne zaboravite pažljivo izvaditi utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. Nikada nemojte vući kabl za napajanje!!!
7. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktno sunce ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba odnijeti u profesionalnu servisnu lokaciju radi zamjene kako bi se izbjegle opasne situacije.
9. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti neispravan proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Neispravno obavljena popravka može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
10. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput električne pećnice ili plinskog plamenika.
11. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materija.
12. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice radne površine ili da dodiruje vruće površine.

13. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta na kratko, isključite ga iz mreže, isključite napajanje.
14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se ugradnja uređaja za diferencijalnu struju (RCD) u strujno kolo, sa nominalnom rezidualnom strujom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru po ovom pitanju.
15. Uređaj je namenjen za kratkotrajno skladištenje i zagrevanje hrane u horizontalnom položaju.
16. Ne stavljajte uređaj u frižider ili zamrzivač.
17. Ne zagrijavajte uređaj u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili drugom izvoru topline.
18. Ne uranjajte u vodu niti perite u mašini za pranje sudova.
19. Zagrijavanje uzrokuje povećanje tlaka unutar uređaja. Prije otvaranja poklopca izvucite silikonski čep, koji se nalazi na poklopcu, kako biste ispustili paru.
20. UPOZORENJE! Para koja izlazi iz otvora, kada se izvuče silikonski čep, može biti vruća i uzrokovati opekotine.
21. Uređaj se može farbati od šarene hrane.
22. Uređaj nije hermetički zatvoren. Iz njega se mogu izliti loše uskladištene tečnosti.

#### OPIS UREĐAJA

- |                              |                                    |                 |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1. Poklopac                  | 2. LED dioda                       | 3. Zasun        |
| 4. Ventil za paru            | 5. Separator                       | 6. Kašika       |
| 7. Kucište                   | 8. Kontejner koji se može ukloniti | 9. Ručka        |
| 10. Utičnica za strujni kabl | 11. Kabl za napajanje              | 12. Termo torba |

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije upotrebe, očistite uređaj prema odjeljku ČIŠĆENJE.

#### KAKO KORISTITI

1. Otkaçite reze (3) i skinite poklopac (1).
  2. Napunite posudu (8) hranom. Ne preporučuje se punjenje posude tečnošću jer uređaj nije hermetički.
  3. Zatvorite poklopac (1) i pričvrstite reze (3).
  4. Uvek nosite kutiju za ručak u horizontalnom položaju.
  5. Da biste zagrejali hranu, priključite kabl za napajanje (11) u strujnu utičnicu (10). LED dioda (2) će pokazati da je uređaj uključen.
  6. Prije upotrebe, isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite silikonski čep (4) koji je postavljen na poklopac (1) da izgubite pritisak. Otvorite poklopac (1). Nakon upotrebe odmah očistite uređaj.
- OPREZ:** Ne stavljajte kutiju za ručak u mikrotalasnu pećnicu.

**NAPOMENA:** Hranu čuvajte samo u odvojivoj posudi (8). Ne stavljajte hranu u glavno kucište (7).

#### CLEANING

Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.

1. Očistite vanjsko kucište (7) vlažnom krpom i odmah obrišite suhom.
2. Utičnica za strujni kabl ili glavni kontejner kutije za ručak ne mogu ući u vodu.
3. Poklopac (1), kašika (6), separator (15) i uklonjivi kontejner (8), mogu se nežno oprati vodom i sredstvom za pranje veša i odmah osušiti.

**NAPOMENA:** Za pranje u mašini za sudove su pogodni: metalna posuda (8), plastični separator (5), plastična kašika (6).

#### TEHNIČKI PODACI

Kapacitet: 0.8L

Snaga: 48W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



Briunici za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

## BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS HASZNÁLATI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

A garanciális feltételek eltérőek, ha a készüléket kereskedelmi célra használják.

1. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2. A termék csak beltérben használható. Ne használja a terméket olyan célra, amely nem kompatibilis az alkalmazással.

3. Az alkalmazandó feszültség 220-240V ~ 50/60Hz. Biztonsági okokból nem célszerű több eszközt csatlakoztatni egy konnektorhoz.

4. Legyen óvatos, ha gyermekek közelében használja. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használják azt.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülékkel kapcsolatban, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. A termék használatának befejezése után ne felejtse el óvatosan kihúzni a dugót a fali aljzatból, miközben a konnektort a kezével fogja. Soha ne húzza a tápkábelt!!!

7. Soha ne tegye a tápkábelt, a csatlakozót vagy az egész készüléket a vízbe. Soha ne tegye ki a terméket légköri hatásoknak, például közvetlen napfénynek vagy esőnek, stb. Soha ne használja a terméket nedves környezetben.

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a terméket szakszervizbe kell vinni, hogy kicseréljék.

9. Soha ne használja a terméket sérült tápkábellel, vagy ha leesett, más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a hibás terméket, mert az áramütéshez vezethet. A sérült készüléket mindig vigye szakszervizbe a javításhoz. Minden javítást csak felhatalmazott szerviz szakember végezhet. A helytelenül elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.

10. Soha ne helyezze a terméket forró vagy meleg felületekre vagy konyhai készülékekre, például elektromos sütőre vagy gázégőre, vagy azok közelébe.

11. Soha ne használja a terméket éghető anyagok közelében.

12. Ne hagyja, hogy a kábel átlógjon a pult szélén, és ne érjen forró felületekhez.

13. Soha ne hagyja a terméket az áramforráshoz csatlakoztatva felügyelet nélkül. Még akkor is, ha a használat rövid időre megszakad, kapcsolja ki a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.

14. A további védelem érdekében ajánlatos maradékáram-védőt (RCD) beszerezni az

áramkörbe, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ebben az ügyben forduljon villanyszerelőhöz.

15. A készülék élelmiszerek vízszintes helyzetben történő rövid távú tárolására és melegítésére szolgál.

16. Ne tegye a készüléket hűtőszekrénybe vagy fagyasztóba.

17. Ne melegítse a készüléket mikrohullámú sütőben, sütőben vagy más hőforrásban.

18. Ne merítse vízbe, és ne mossa el mosogatógépben.

19. A melegítés nyomásnövekedést okoz a készülék belsejében. A fedél kinyitása előtt húzza ki a fedélen lévő szilikondugót, hogy kiengedje a gőzt.

20. FIGYELEM! A lyukból kilépő gőz a szilikondugó kihúzásakor forró lehet és égési sérüléseket okozhat.

21. A színes ételekből színezhető a készülék.

22. A készülék nem légmentes. A rosszul tárolt folyadékok kifolyhatnak belőle.

#### KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                     |                     |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1. Fedő             | 2. LED dióda        | 3. Reteszek         |
| 4. Gőzszelap        | 5. Elvlasztó        | 6. Kanál            |
| 7. Ház              | 8. Kivehető tartály | 9. Fogantyú         |
| 10. Tápkábel aljzat | 11. Tápkábel        | 12. Termikus zacskó |

#### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Használat előtt tisztítsa meg a készüléket a TISZTÍTÁS fejezet szerint.

#### HOGYAN KELL HASZNÁLNI

1. Akassza ki a reteszt (3), és vegye le a fedelet (1).
2. Töltse meg a tartályt (8) ételmezzel. Nem ajánlott a tartályt folyadékkal feltölteni, mivel a készülék nem hermetikus.
3. Csukja le a fedelet (1), és rögzítse a reteszeket (3).
4. Az ebédlődobozt mindig vízszintes helyzetben hordja.
5. Az étel melegítéséhez csatlakoztassa a tápkábelt (11) a konnektorhoz (10). A LED dióda (2) jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva.
6. Használat előtt húzza ki a készüléket a hálózatból. Húzza ki a szilikon dugót (4), amely a fedélen (1) van, hogy csökkentse a nyomást. Nyissa ki a fedelet (1). Használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.

MÍGYÁZAT: Ne tegye az ebédlődobozt a mikrohullámú sütőbe.

MEGJEGYZÉS: Az ételmezzert csak a kivehető tartályban (8) tárolja. Ne tegyen ételmezzert a fő házba (7).

#### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

1. Tisztítsa meg a külső házat (7) nedves ruhával, és azonnal törölje szárazra.
2. A tápkábel aljzata vagy az ebédlődoboz fő tartálya nem kerülhet a vízbe.
3. A fedél (1), a kanál (6), az elvlasztó (15) és a kivehető tartály (8) óvatosan mosható vízzel és mosogatószerrel, és azonnal szárítható.

MEGJEGYZÉS: Mosogatógépben mosogatásra alkalmasak: fém edény (8), műanyag elvlasztó (5), műanyag kanál (6).

#### MŰSZAKI ADATOK

Űrtartalom: 0,8L

Teljesítmény: 48W

Tápellátás: 220-240V~50/60Hz



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

#### ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ ČTĚTE  
PROSÍM POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Záruční podmínky se liší, pokud je zařízení používáno pro komerční účely.

1. Před použitím výrobku si pozorně přečtete a vždy dodržujte následující pokyny. Výrobce neručí za případné škody vzniklé nesprávným použitím.
2. Výrobek je určen pouze k použití v interiéru. Nepoužívejte výrobek k žádnému účelu, který není kompatibilní s jeho aplikací.
3. Použitelné napětí je 220-240V~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné zapojovat více zařízení do jedné zásuvky.
4. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. Nedovolte dětem nebo osobám, které přístroj neznají, používat jej bez dozoru.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby bez zkušeností či znalostí s přístrojem, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, popř. pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
6. Po ukončení používání výrobku vždy nezapomeňte jemně vytáhnout zástrčku ze zásuvky a držet zásuvku rukou. Nikdy netahejte za napájecí kabel!!!
7. Nikdy neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být výrobek předán do odborného servisu, kde bude vyměněn, aby se předešlo nebezpečným situacím.
9. Výrobek nikdy nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl na zem nebo byl jiným způsobem poškozen nebo pokud nefunguje správně. Nepokoušejte se opravit vadný výrobek sami, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy dejte do odborného servisu za účelem opravy. Veškeré opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávně provedená oprava může uživateli způsobit nebezpečné situace.
10. Výrobek nikdy nepokládejte na horké nebo teplé povrchy nebo kuchyňské spotřebiče, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák, ani do jejich blízkosti.
11. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavin.
12. Nenechávejte kabel viset přes okraj pultu nebo se dotýkat horkých povrchů.
13. Nikdy nenechávejte výrobek připojený ke zdroji napájení bez dozoru. I když je používání na krátkou dobu přerušeno, vypněte jej ze sítě a odpojte napájení.
14. Aby byla zajištěna dodatečná ochrana, doporučuje se nainstalovat do napájecího obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA. V této záležitosti kontaktujte odborného elektrikáře.
15. Zařízení je určeno pro krátkodobé skladování a ohřívání potravin ve vodorovné poloze.
16. Nevkládejte zařízení do chladničky nebo mrazničky.
17. Neohřívajte zařízení v mikrovlnné troubě, troubě nebo jiném zdroji tepla.

18. Neponořujte do vody a nemyjte v myčce na nádobí.
19. Zahřívání způsobí zvýšení tlaku uvnitř zařízení. Před otevřením víka vytáhněte silikonovou zátku, která je umístěna na víku, aby se uvolnila pára.
20. VAROVÁNÍ! Pára, která vychází z otvoru při vytahování silikonové zátky, může být horká a způsobit popáleniny.
21. Zařízení lze obarvit barevnými potravinami.
22. Zařízení není vzduchtěsné. Mohou z něj vytékat špatně skladované tekutiny.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                               |                       |                   |
|-------------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1. Víko                       | 2. LED dioda          | 3. Západky        |
| 4. Parní ventil               | 5. Separátor          | 6. Lžice          |
| 7. Pouzdro                    | 8. Vyjímatelná nádoba | 9. Rukojeť        |
| 10. Zásuvka napájecího kabelu | 11. Napájecí kabel    | 12. Tepelná taška |

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před použitím vyčistěte zařízení podle části ČIŠTĚNÍ.

#### JAK POUŽÍVAT

1. Odepněte západky (3) a sejměte víko (1).
  2. Naplňte nádobu (8) potravinami. Nedoporučuje se plnit nádobu tekutinami, protože zařízení není hermetické.
  3. Zavřete víko (1) a zajistěte západky (3).
  4. Svačinu přenášejte vždy ve vodorovné poloze.
  5. Chcete-li ohřát jídlo, připojte napájecí kabel (11) do elektrické zásuvky (10). LED dioda (2) bude indikovat, že je zařízení zapnuté.
  6. Před konzumací odpojte zařízení ze sítě. Vytáhněte silikonovou zátku (4), která je umístěna na víku (1), abyste ztratili tlak. Otevřete víko (1). Po použití ihned přístroj vyčistěte.
- POZOR: Svačinu nevkládejte do mikrovlnné trouby.
- POZNÁMKA: Potraviny skladujte pouze ve vyjímatelné nádobě (8). Nevkládejte potraviny do hlavního krytu (7).

#### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Očistěte vnější kryt (7) vlhkým hadříkem a ihned jej vytřete do sucha.
  2. Zásuvka napájecího kabelu nebo hlavní nádoba jídelního boxu se nemůže dostat do vody.
  3. Víko (1), lžičku (6), separátor (15) a vyjímatelnou nádobu (8) lze jemně omýt vodou a mycím prostředkem a ihned osušit.
- POZNÁMKA: Pro mytí v myčce nádobí jsou vhodné: kovová nádoba (8), plastový oddělovač (5), plastová lžička (6).

#### TECHNICKÁ DATA

Kapacita: 0,8L  
 Výkon: 48W  
 Napájení: 220-240V~50/60Hz



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

### МАКЕДОНСКИ

**БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА**  
 Условите за гаранција се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред да го користите производот, ве молиме прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следните упатства. Производителот не е одговорен за било каква штета поради каква било злоупотреба.
2. Производот треба да се користи само во затворени простории. Не користете го производот за која било намена што не е копатибилна со неговата примена.

3. Применливиот напон е 220-240V~ 50/60Hz. Од безбедносни причини не е соодветно да поврзете повеќе уреди на еден штекер.
4. Ве молиме бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или доколку добиле инструкции за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со користење на производот, секогаш не заборавајте да го извадите нежно приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. Никогаш не влечете го кабелот за напојување!!!
7. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот уред во вода. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови.
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, производот треба да се сврти на професионално сервисно место за да се замени за да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен удар. Секогаш вртете го оштетениот уред на професионално сервисно место за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само овластени сервисери. Поправката што е направена неправилно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го производот на или блиску до топли или топли површини или кујнски апарати како електричната печка или горилникот на гас.
11. Никогаш не користете го производот блиску до запаливи материји.
12. Не дозволувајте кабелот да виси над работ на шалтер или да допира жешки површини.
13. Никогаш не оставајте го производот поврзан со изворот на енергија без надзор. Дури и кога употребата е прекината за кратко време, исклучете го од мрежата, исклучете го напојувањето.
14. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за резидуална струја (RCD) во струјното коло, со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Контактирајте професионален електричар за ова прашање.
15. Уредот е наменет за краткотрајно складирање и затоплување на храната во

хоризонтална положба.

16. Не ставајте го уредот во фрижидер или замрзнувач.

17. Не загревајте го уредот во микробранова печка, рерна или друг извор на топлина.

18. Не потопувајте во вода и не мијте во машина за миење садови.

19. Греењето предизвикува зголемување на притисокот во внатрешноста на уредот.

Пред да го отворите капакот, извадете го силиконскиот приклучок, кој е поставен на капакот, за да се ослободи пареата.

20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пареата што излегува од дупката, при извлекување на силиконскиот приклучок, може да биде жешка и да предизвика изгореници.

21. Уредот може да се обои од шарената храна.

22. Уредот не е херметички. Од него може да се излеат лошо складирани течности.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                      |                         |                   |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------|
| 1. Капак                             | 2. LED диода            | 3. Резе           |
| 4. Вентил за пара                    | 5. Сепаратор            | 6. Лажица         |
| 7. Кукиште                           | 8. Отстранлив контејнер | 9. Рачка          |
| 10. Приклучок за кабел за напојување | 11. Кабел за напојување | 12. Термичка кеса |

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Пред употреба, исчистете го уредот според делот ЧИСТЕЊЕ.

#### КАКО ДА СЕ КОРИСТИ

- Откачете ги бравите (3) и извадете го капакот (1).
  - Наполнете го садот (8) со храна. Не се препорачува полнење на садот со течности бидејќи уредот не е херметички.
  - Затворете го капакот (1) и прицврстете ги бравите (3).
  - Секогаш носете ја кутијата за ручек во хоризонтална положба.
  - За да ја загреете храната, поврзете го кабелот за напојување (11) во штекерот (10). LED диодата (2) ќе покаже дека уредот е вклучен.
  - Пред потрошувачка, исклучете го уредот од електричната мрежа. Извлечете го силиконскиот приклучок (4) што е поставен на капакот (1) за да го изгубите притисокот. Отворете го капакот (1). По употреба веднаш исчистете го уредот.
- ВНИМАНИЕ:** Не ставајте ја кутијата за ручек во микробранова печка.
- ЗАБЕЛЕШКА:** Чувајте ја храната само во отстранлив сад (8). Не ставајте храна во главното кукиште (7).

#### ЧИСТЕЊЕ

Пред чистење, извадете го приклучокот од штекерот.

- Исчистете го надворешното кукиште (7) со влажна крпа и веднаш избришете го на суво.
- Приклучокот на кабелот за напојување или главниот сад за ручек не може да влезе во вода.
- Капакот (1), лажицата (6), сепараторот (15) и отстранлив сад (8), може нежно да се измијат со вода и течност за миење и веднаш да се исушат.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Следниве се погодни за перење во машина за садови: метален сад (8), пластичен сепаратор (5), пластична лажица (6).

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Капацитет: 0,8L

Моќност: 48W

Напојување: 220-240V~50/60Hz



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ

## БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. Перед использованием продукта внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.
2. Продукт предназначен только для использования в помещении. Не используйте продукт для каких-либо целей, несовместимых с его применением.
3. Допустимое напряжение 220-240 В~ 50/60 Гц. Из соображений безопасности не рекомендуется подключать несколько устройств к одной розетке.
4. Пожалуйста, будьте осторожны при использовании рядом с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знакомым с устройством, пользоваться им без присмотра.
5. **ВНИМАНИЕ:** Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Очистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
6. После того, как вы закончите использовать продукт, не забудьте осторожно вынуть вилку из розетки, придерживая розетку рукой. Никогда не тяните за кабель питания!!!
7. Никогда не опускайте кабель питания, вилку или все устройство в воду. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных явлений, таких как прямые солнечные лучи, дождь и т. д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях.
8. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания поврежден, во избежание опасных ситуаций следует обратиться в профессиональный сервисный центр для замены.
9. Никогда не используйте продукт с поврежденным кабелем питания, если он упал или был поврежден каким-либо другим образом, или если он не работает должным образом. Не пытайтесь отремонтировать неисправный продукт самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Всегда обращайтесь с поврежденным устройством в профессиональный сервисный центр для его ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только авторизованными специалистами сервисной службы. Неправильно выполненный ремонт может привести к возникновению опасных ситуаций для пользователя.
10. Никогда не кладите изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая плита, или близко к ним.
11. Никогда не используйте изделие вблизи горючих материалов.
12. Не позволяйте шнуру свисать с края стойки или касаться горячих поверхностей.
13. Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра.

Даже когда использование прерывается на короткое время, выключите его из сети, отключите питание.

14. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется устанавливать в силовую цепь устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. Свяжитесь с профессиональным электриком по этому вопросу.

15. Устройство предназначено для кратковременного хранения и разогрева пищи в горизонтальном положении.

16. Не кладите устройство в холодильник или морозильник.

17. Не нагревайте устройство в микроволновой печи, духовке или другом источнике тепла.

18. Не погружайте в воду и не мойте в посудомоечной машине.

19. Нагрев вызывает повышение давления внутри устройства. Перед открытием крышки выньте силиконовую заглушку, расположенную на крышке, чтобы выпустить пар.

20. **ВНИМАНИЕ!** Пар, выходящий из отверстия при вытаскивании силиконовой заглушки, может быть горячим и вызвать ожоги.

21. Устройство можно раскрасить из разноцветных продуктов.

22. Устройство негерметично. Из него могут выливаться плохо хранящиеся жидкости.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                          |                      |                |
|--------------------------|----------------------|----------------|
| 1. Крышка                | 2. Светодиод         | 3. Защелки     |
| 4. Паровой клапан        | 5. Сепаратор         | 6. Ложка       |
| 7. Корпус                | 8. Съёмный контейнер | 9. Ручка       |
| 10. Гнездо шнура питания | 11. Шнур питания     | 12. Термосумка |

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием очистите устройство в соответствии с разделом ОЧИСТКА.

#### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

1. Разблокируйте защелки (3) и снимите крышку (1).
2. Наполните контейнер (8) продуктами. Не рекомендуется заполнять емкость жидкостями, так как устройство не является герметичным.
3. Закройте крышку (1) и защелкните защелки (3).
4. Всегда носите коробку для завтрака в горизонтальном положении.
5. Чтобы разогреть пищу, подключите шнур питания (11) к сетевой розетке (10). Светодиод (2) покажет, что устройство включено.
6. Перед употреблением отключите прибор от сети. Вытяните силиконовую заглушку (4), расположенную на крышке (1), чтобы сбросить давление. Откройте крышку (1). После использования немедленно очистите устройство.

**ВНИМАНИЕ:** Не ставьте коробку для завтрака в микроволновую печь.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Храните продукты только в съёмном контейнере (8). Не кладите продукты в основной корпус (7).

#### ОЧИСТКА

Перед очисткой выньте вилку из розетки.

1. Очистите внешний корпус (7) влажной тканью и сразу же вытрите насухо.
2. Розетка шнура питания или основной контейнер ланч-бокса не должны попадать в воду.
3. Крышку (1), ложку (6), сепаратор (15) и съёмный контейнер (8) можно осторожно промыть водой с мощным средством и сразу же высушить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для мытья в посудомоечной машине подходят: металлический контейнер (8), пластиковый сепаратор (5), пластиковая ложка (6).

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость: 0,8 л

Мощность: 48Вт

Электропитание: 220-240В~50/60Гц



Заботясь об окружающей среде. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και συμμορφώστε πάντα με τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.

2. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατός με την εφαρμογή του.

3. Η ισχύουσα τάση είναι 220-240V~ 50/60Hz. Για λόγους ασφαλείας δεν ενδείκνυται η σύνδεση πολλών συσκευών σε μία πρίζα.

4. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε γύρω από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του προϊόντος να θυμάστε πάντα να αφαιρείτε απαλά το φις από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος!!!

7. Μην βάζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν σε ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως απευθείας ηλιακό φως ή βροχή κ.λπ.. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες υγρασίας.

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, το προϊόν πρέπει να στραφεί σε επαγγελματικό σημείο σέρβις για να αντικατασταθεί, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Πάντα να στρέφετε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά σε ένα επαγγελματικό σημείο σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να

γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες σέρβις. Η επισκευή που έγινε λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.

10. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν πάνω ή κοντά σε ζεστές ή ζεστές επιφάνειες ή συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.

11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα.

12. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του πάγκου ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πηγή ρεύματος χωρίς επίβλεψη. Ακόμη και όταν η χρήση διακόπτεται για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το από το δίκτυο, αποσυνδέστε το ρεύμα.

14. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής υπολειμματικού ρεύματος (RCD) στο κύκλωμα ισχύος, με ονομαστική υπολειπόμενη ένταση ρεύματος όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο για αυτό το θέμα.

15. Η συσκευή προορίζεται για βραχυπρόθεσμη αποθήκευση και θέρμανση των τροφίμων σε οριζόντια θέση.

16. Μην βάζετε τη συσκευή στο ψυγείο ή στην κατάψυξη.

17. Μη θερμαίνετε τη συσκευή σε φούρνο μικροκυμάτων, φούρνο ή άλλη πηγή θερμότητας.

18. Μην το βυθίζετε σε νερό και μην το πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

19. Η θέρμανση προκαλεί αύξηση της πίεσης στο εσωτερικό της συσκευής. Πριν ανοίξετε το καπάκι, τραβήξτε το βύσμα σιλικόνης, που είναι τοποθετημένο στο καπάκι, για να απελευθερωθεί ο ατμός.

20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο ατμός που βγαίνει από την τρύπα, όταν τραβάτε το βύσμα από σιλικόνη, μπορεί να είναι ζεστός και να προκαλέσει εγκαύματα.

21. Η συσκευή μπορεί να χρωματιστεί από τα πολύχρωμα τρόφιμα.

22. Η συσκευή δεν είναι αεροστεγής. Από αυτό μπορούν να χυθούν υγρά που δεν έχουν αποθηκευτεί σωστά.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                               |                       |                |
|-------------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Καπάκι                     | 2. Δίοδος LED         | 3. Μάνταλα     |
| 4. Βαλβίδα ατμού              | 5. Διαχωριστής        | 6. Κουτάλι     |
| 7. Περιβλήμα                  | 8. Αφαιρούμενο δοχείο | 9. Λαβή        |
| 10. Υποδοχή καλωδίου ρεύματος | 11. Καλώδιο ρεύματος  | 12. Θερμοσάκος |

#### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

- Ξεκουμπώστε τα μάνταλα (3) και αφαιρέστε το καπάκι (1).
  - Γεμίστε το δοχείο (8) με φαγητό. Δεν συνιστάται να γεμίσετε το δοχείο με υγρά καθώς η συσκευή δεν είναι ερμητική.
  - Κλείστε το καπάκι (1) και στερεώστε τα μάνταλα (3).
  - Να έχετε πάντα το κουτί του γεύματος σε οριζόντια θέση.
  - Για να ζεσάνετε φαγητό, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (11) στην πρίζα (10). Η δίοδος LED (2) θα υποδείξει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
  - Πριν από την κατανάλωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Τραβήξτε έξω το βύσμα σιλικόνης (4) που είναι τοποθετημένο στο καπάκι (1) για να χάσετε την πίεση. Ανοίξτε το καπάκι (1). Μετά τη χρήση καθαρίστε αμέσως τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην βάζετε το μεσημεριανό κουτί στο φούρνο μικροκυμάτων.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποθηκεύστε τα τρόφιμα μόνο στο αφαιρούμενο δοχείο (8). Μην βάζετε τρόφιμα στο κύριο περίβλημα (7).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε το φινι από την πρίζα.

1. Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα (7) με ένα υγρό πανί και σκουπίστε αμέσως.

2. Η πρίζα του καλωδίου ρεύματος ή το κύριο δοχείο του μεσημεριανού γεύματος δεν μπορεί να μπει στο νερό.

3. Το καπάκι (1), το κουτάλι (6), το διαχωριστικό (15) και το αφαιρούμενο δοχείο (8), μπορούν να πλυθούν απαλά με νερό και υγρό απορρυπαντικό και να στεγνώσουν αμέσως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα ακόλουθα είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων: μεταλλικό δοχείο (8), πλαστικό διαχωριστικό (5), πλαστικό κουτάλι (6).

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Χωρητικότητα: 0,8L

Ισχύς: 48W

Τροφοδοσία: 220-240V~50/60Hz



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA O VARNI UPORABI PROSIMO, DA POZORNO PREBERETE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

Garancijski pogoji so drugačni, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila.

Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo zaradi kakršne koli napačne uporabe.

2. Izdelek je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.

3. Uporabna napetost je 220-240V~ 50/60Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav na eno vtičnico.

4. Prosimo, bodite previdni pri uporabi v bližini otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da bi jo uporabljali brez nadzora.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost oz. če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.

6. Ko končate z uporabo izdelka, vedno ne pozabite nežno odstraniti vtiča iz električne vtičnice in jo držati z roko. Nikoli ne vlecite za električni kabel!!!

7. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne polagajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, izdelek odnesite na strokovno servisno lokacijo, da ga zamenjajo, da se izognete nevarnim situacijam.

9. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel na tla ali

je kakor koli drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Okvarjenega izdelka ne poskušajte popraviti sami, ker lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo vedno odnesite na strokovno servisno lokacijo, da jo popravijo. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblašteni serviserji. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.

10. Izdelka nikoli ne postavljajte na ali blizu vročih ali toplih površin ali kuhinjskih aparatov, kot sta električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.

12. Kabel ne sme viseti čez rob pulta ali se dotikati vročih površin.

13. Izdelka nikoli ne puščajte priključenega na vir napajanja brez nadzora. Tudi ko je uporaba za kratek čas prekinjena, jo izklopite iz omrežja, izključite napajanje.

14. Da bi zagotovili dodatno zaščito, je priporočljivo, da v napajalni tokokrog namestite napravo za diferenčni tok (RCD), pri čemer nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA. V tej zadevi se obrnite na profesionalnega električarja.

15. Naprava je namenjena kratkotrajnemu shranjevanju in pogrevanju živil v vodoravnem položaju.

16. Naprave ne postavljajte v hladilnik ali zamrzovalnik.

17. Naprave ne segrevajte v mikrovalovni pečici, pečici ali drugem viru toplote.

18. Ne potaplajte v vodo ali pomivajte v pomivalnem stroju.

19. Ogrevanje povzroči povečanje tlaka v napravi. Preden odprete pokrov, izvlčite silikonski čep, ki je nameščen na pokrovu, da sprostite paro.

20. **OPOZORILO!** Para, ki prihaja iz luknje, ko izvlčete silikonski čep, je lahko vroča in povzroči opekline.

21. Naprava se lahko obarva iz pisanih živil.

22. Naprava ni nepredušna. Iz njega lahko tečejo slabo shranjene tekočine.

#### OPIS NAPRAVE

- |                                 |                        |                 |
|---------------------------------|------------------------|-----------------|
| 1. Pokrov                       | 2. LED dioda           | 3. Zapahi       |
| 4. Parni ventil                 | 5. Separator           | 6. Žlica        |
| 7. Ohišje                       | 8. Odstranljiva posoda | 9. Ročaj        |
| 10. Vtičnica za napajalni kabel | 11. Napajalni kabel    | 12. Termo torba |

#### PRED PRVO UPORABO

Pred uporabo napravo očistite v skladu z razdelkom ČIŠČENJE.

#### KAKO UPORABITI

1. Odprite zapaha (3) in odstranite pokrov (1).
2. Napolnite posodo (8) s hrano. Polnjenje posode s tekočino ni priporočljivo, saj naprava ni hermetična.
3. Zaprite pokrov (1) in pritrdite zapaha (3).
4. Škatlo za malico vedno nosite v vodoravnem položaju.
5. Za segrevanje hrane priključite napajalni kabel (11) v električno vtičnico (10). LED dioda (2) bo pokazala, da je naprava vklopljena.
6. Pred porabo izključite napravo iz električnega omrežja. Izvlčite silikonski čep (4), ki je nameščen na pokrovu (1), da izgubite pritisek. Odprite pokrov (1). Po uporabi takoj očistite napravo.

**POZOR:** Škatle za malico ne postavljajte v mikrovalovno pečico.

**OPOMBA:** Živila shranjujte samo v odstranljivi posodi (8). Ne vstavljajte hrane v glavno ohišje (7).

#### ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izvlčite vtič iz električne vtičnice.

1. Zunanje ohišje (7) očistite z vlažno krpo in takoj obrišite do suhega.
2. Vtičnica napajalnega kabla ali glavna posoda škatle za kosilo ne sme priti v vodo.

3. Pokrov (1), žlička (6), ločilo (15) in odstranljivo posodo (8) lahko nežno operete z vodo in detergentom za pomivanje posode ter takoj posušite.

OPOMBA: Za pomivanje v pomivalnem stroju so primerni: kovinska posoda (8), plastični separator (5), plastična žlička (6).

#### TEHNIČNI PODATKI

Kapaciteta: 0,8L

Moč: 48W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχθούν σε ξεχωριστό κάδο.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

1. Lees aandachtig en volg altijd de volgende instructies voordat u het product gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van verkeerd gebruik.

2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor enig doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.

3. De toepasselijke spanning is 220-240V~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet gepast om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten.

4. Wees voorzichtig bij het gebruik in de buurt van kinderen. Laat de kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het niet zonder toezicht gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die zijn verbonden aan de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.

6. Nadat u klaar bent met het gebruik van het product, moet u er altijd aan denken om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te halen terwijl u het stopcontact met uw hand vasthoudt. Trek nooit aan de stroomkabel!!!

7. Leg nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het product naar een professionele servicelocatie worden gebracht om te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een

andere manier beschadigd is of als het niet goed werkt. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, dit kan leiden tot elektrische schokken. Breng het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te laten repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. De foutief uitgevoerde reparatie kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Plaats het product nooit op of in de buurt van hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.

13. Laat het product nooit zonder toezicht aangesloten op de stroombron. Zelfs als het gebruik voor een korte tijd wordt onderbroken, schakel het dan uit van het netwerk, haal de stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, wordt aanbevolen om een reststroomapparaat (RCD) in het stroomcircuit te installeren, met een aardlekstroom van niet meer dan 30 mA. Neem hiervoor contact op met een professionele elektricien.

15. Het apparaat is bedoeld voor het kortstondig bewaren en opwarmen van voedsel in een horizontale positie.

16. Plaats het apparaat niet in de koelkast of vriezer.

17. Verwarm het apparaat niet in een magnetron, oven of andere warmtebron.

18. Niet onderdompelen in water en niet in de vaatwasser wassen.

19. Door de verwarming stijgt de druk in het apparaat. Voordat u het deksel opent, trekt u de siliconen plug uit, die op het deksel is geplaatst, om de stoom te laten ontsnappen.

20. **WAARSCHUWING!** De stoom die uit het gat komt bij het uittrekken van de siliconen plug kan heet zijn en brandwonden veroorzaken.

21. Het apparaat kan gekleurd worden door de kleurrijke voedingsmiddelen.

22. Toestel is niet luchtdicht. Slecht opgeslagen vloeistoffen kunnen eruit stromen.

#### APPARAAT BESCHRIJVING

1. Deksel	2. LED-diode	3. Vergrendelingen
4. Stoomklep	5. Separator	6. Lepel
7. Behuizing	8. Uitneembare container	9. Handvat
10. Netsnoeraansluiting	11. Netsnoer	12. Thermische tas

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Maak het apparaat voor gebruik schoon volgens het hoofdstuk REINIGING.

#### HOE TE GEBRUIKEN

1. Maak de vergrendelingen (3) los en verwijder het deksel (1).

2. Vul de container (8) met voedsel. Het wordt niet aanbevolen om de container met vloeistoffen te vullen, aangezien het apparaat niet hermetisch is.

3. Sluit het deksel (1) en maak de vergrendelingen (3) vast.

4. Draag de broodtrommel altijd horizontaal.

5. Om voedsel op te warmen, sluit u het netsnoer (11) aan op het stopcontact (10). De LED-diode (2) geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.

6. Haal voor consumptie de stekker uit het stopcontact. Trek de siliconen plug (4) die op het deksel (1) zit eruit om de druk te verliezen. Open het deksel (1). Maak het apparaat na gebruik direct schoon.

LET OP: Plaats de broodtrommel niet in de magnetron.

OPMERKING: Bewaar voedsel alleen in de verwijderbare houder (8). Plaats geen voedsel in de hoofdbehuizing (7).

## SCHOONMAAK

Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.

1. Reinig de buitenbehuizing (7) met een vochtige doek en droog deze onmiddellijk af.
2. Het stopcontact of de hoofdcontainer van de lunchbox kan niet in het water komen.
3. Het deksel (1), de lepel (6), de afscheider (15) en de verwijderbare bak (8) kunnen voorzichtig worden afgewassen met water en afwasmiddel en onmiddellijk worden afgedroogd.

OPMERKING: Geschikt voor afwassen in de vaatwasser: metalen bak (8), plastic scheider (5), plastic lepel (6).

## TECHNISCHE DATA

Inhoud: 0,8L

Vermogen: 48W

Voeding: 220-240V~50/60Hz



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## HRVASTKI

### SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU

Uvjeti jamstva su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zlouporabom.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Primjenjivi napon je 220-240V~ 50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni kada ga koristite u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, odn. ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i upoznati s opasnostima vezanim uz njegov rad. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti provode pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek pažljivo izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje!!!
7. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uvjetima.
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba odnijeti u profesionalni servis na zamjenu kako bi se izbjegle opasne situacije.
9. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti

pokvareni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u profesionalni servis kako bi ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je obavljen na pogrešan način može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

10. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput električne pećnice ili plinskog plamenika.

11. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih tvari.

12. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta ili da dodiruje vruće površine.

13. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada se uporaba prekine na kratko vrijeme, isključite ga iz mreže, izvucite utikač iz struje.

14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporuča se ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u strujni krug, s nazivnom zaostalom strujom ne većom od 30 mA. U tom slučaju kontaktirajte profesionalnog električara.

15. Uređaj je namijenjen za kratkotrajno čuvanje i zagrijavanje hrane u vodoravnom položaju.

16. Ne stavljajte uređaj u hladnjak ili zamrzivač.

17. Nemojte zagrijavati uređaj u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili drugom izvoru topline.

18. Nemojte uranjati u vodu niti prati u perilici posuđa.

19. Zagrijavanje uzrokuje povećanje tlaka unutar uređaja. Prije otvaranja poklopca izvucite silikonski čep koji se nalazi na poklopcu kako biste ispustili paru.

20. **UPOZORENJE!** Para koja izlazi iz otvora prilikom izvlačenja silikonskog čepa može biti vruća i izazvati opekline.

21. Uređaj se može obojiti od šarene hrane.

22. Uređaj nije hermetičan. Iz njega se mogu izliti loše uskladištene tekućine.

#### OPIS UREDAJA

- |                                  |                        |                 |
|----------------------------------|------------------------|-----------------|
| 1. Poklopac                      | 2. LED dioda           | 3. Zasuni       |
| 4. Parni ventil                  | 5. Separator           | 6. Žlica        |
| 7. Kućište                       | 8. Uklonjivi spremnik  | 9. Ručka        |
| 10. Utičnica kabela za napajanje | 11. Kabel za napajanje | 12. Termo torba |

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije uporabe očistite uređaj prema odjeljku ČIŠĆENJE.

#### KAKO KORISTITI

1. Otkopčajte zasune (3) i uklonite poklopac (1).
2. Napunite posudu (8) hranom. Ne preporučuje se punjenje spremnika tekućinom jer uređaj nije hermetičan.
3. Zatvorite poklopac (1) i pričvrstite zasune (3).
4. Kutiju za ručak uvijek nosite u vodoravnom položaju.
5. Za zagrijavanje hrane spojite kabel za napajanje (11) u utičnicu (10). LED dioda (2) će pokazati da je uređaj uključen.
6. Prije konzumacije isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite silikonski čep (4) koji se nalazi na poklopcu (1) kako biste smanjili pritisak. Otvorite poklopac (1). Nakon upotrebe odmah očistite uređaj.

**OPREZ:** Ne stavljajte kutiju za ručak u mikrovalnu pećnicu.

**NAPOMENA:** Hranu čuvajte samo u uklonjivoj posudi (8). Nemojte stavljati hranu u glavno kućište (7).

#### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.

1. Očistite vanjsko kućište (7) vlažnom krpom i odmah obrišite suhom.
2. Utičnica za strujni kabel ili glavni spremnik kutije za ručak ne mogu ući u vodu.
3. Poklopac (1), žlica (6), separator (15) i uklonjiva posuda (8) mogu se nježno oprati vodom i tekućinom za pranje posuđa i odmah osušiti.

NAPOMENA: Za pranje u perilici posuđa prikladni su: metalna posuda (8), plastični separator (5), plastična žlica (6).

#### TEHNIČKI PODACI

Kapacitet: 0.8L

Snaga: 48W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA TARKISTUSTA VARTEN

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin.

1. Ennen kuin käytät tuotetta, lue huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.
3. Sovellettava jännite on 220-240V ~ 50/60Hz. Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista liittää useita laitteita yhteen pistorasiaan.
4. Ole varovainen, kun käytät sitä lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
5. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa. Jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta pitäen kiinni pistorasiasta kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohtosta!!!
7. Älä koskaan laita virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
8. Tarkista virtakaapelin kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee viedä ammattimaiseen huoltopisteeseen vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä koskaan käytä tuotetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite aina ammattimaiseen huoltoon sen korjaamiseksi. Vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset saavat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.
10. Älä koskaan aseta tuotetta kuumien tai lämpimien pintojen tai keittolaitteiden, kuten sähköuunin tai kaasupolttimen, päälle tai lähelle.
11. Älä koskaan käytä tuotetta palavien aineiden lähellä.
12. Älä anna johdon roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

13. Älä koskaan jätä tuotetta kytkettynä virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytyy lyhyeksi ajaksi, sammuta se verkosta ja irrota virtajohto.
14. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa virtapiiriin vikavirtasuoja (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA. Ota tässä asiassa yhteyttä sähköasentajaan.
15. Laite on tarkoitettu elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilytykseen ja lämmittämiseen vaaka-asennossa.
16. Älä laita laitetta jääkaappiin tai pakastimeen.
17. Älä lämmitä laitetta mikroaaltouunissa, uunissa tai muussa lämmönlähteessä.
18. Älä upota veteen tai pese astianpesukoneessa.
19. Lämpeneminen aiheuttaa paineen nousun laitteen sisällä. Ennen kannen avaamista irrota kannen päällä oleva silikonitulppa höyryn vapauttamiseksi.
20. **VAROITUS!** Höyry, joka tulee ulos reiästä, kun vedät silikonitulppaa ulos, voi olla kuumaa ja aiheuttaa palovammoja.
21. Laite voidaan värjätä värikkäistä ruoista.
22. Laite ei ole ilmatiivis. Siitä voi valua huonosti varastoituja nesteitä.

#### LAITEKUVAUS

- |                          |                       |                |
|--------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Kansi                 | 2. LED-diodi          | 3. Salvat      |
| 4. Höyryventtiili        | 5. Erotin             | 6. Lusikka     |
| 7. Kotelo                | 8. Irrotettava säiliö | 9. Kahva       |
| 10. Virtajohdon liitäntä | 11. Virtajohto        | 12. Lämpöpussi |

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä puhdista laite kohdan PUHDISTUS mukaisesti.

#### KUINKA KÄYTTÄÄ

1. Irrota salvat (3) ja poista kansi (1).
  2. Täytä astia (8) ruoalla. Säiliön täyttämistä nesteillä ei suositella, koska laite ei ole hermeettinen.
  3. Sulje kansi (1) ja kiinnitä salvat (3).
  4. Kanna lounaslaatikkoa aina vaakasuorassa asennossa.
  5. Ruoan lämmittämiseksi kytke virtajohto (11) pistorasiaan (10). LED-diodi (2) osoittaa, että laite on päällä.
  6. Irrota laite verkkovirrasta ennen käyttöä. Vedä kannessa (1) oleva silikonitulppa (4) ulos paineen menettämiseksi. Avaa kansi (1).
- Puhdista laite heti käytön jälkeen.

**VAROITUS:** Älä laita lounasrasiaa mikroaaltouuniin.

**HUOMAA:** Säilytä ruokaa vain irrotettavassa astiassa (8). Älä laita ruokaa pääkoteloon (7).

#### PUHDISTUS

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

1. Puhdista ulkokotelo (7) kostealla liinalla ja pyyhi välittömästi kuivaksi.
  2. Virtajohdon pistoke tai lounaslaatikon pääsäiliö ei pääse veteen.
  3. Kansi (1), lusikka (6), erotin (15) ja irrotettava astia (8) voidaan pestä varovasti vedellä ja astianpesuaineella ja kuivata välittömästi.
- HUOMAA:** Astianpesukoneessa pestämiseen soveltuvat: metalliastia (8), muovinen erotin (5), muovilusikka (6).

#### TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: 0,8L

Teho: 48W

Virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGSSÄKERHET LÄS NOGGRANT OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är annorlunda om enheten används för kommersiella ändamål.

1. Innan du använder produkten, läs noggrant och följ alltid följande instruktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av missbruk.

2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är förenligt med dess tillämpning.

3. Tillämplig spänning är 220-240V~ 50/60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett eluttag.

4. Var försiktig när du använder dem i närheten av barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan uppsikt.

5. **WARNING:** Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.

6. När du är klar med produkten kom alltid ihåg att försiktigt dra ut kontakten från eluttaget och hålla i uttaget med handen. Dra aldrig i strömkabeln!!!

7. Sätt aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten i fuktiga förhållanden.

8. Kontrollera regelbundet strömkabelns skick. Om strömkabeln är skadad bör produkten vändas till en professionell serviceplats för att bytas ut för att undvika farliga situationer.

9. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappats eller skadats på annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Den felaktiga reparationen kan orsaka farliga situationer för användaren.

10. Placera aldrig produkten på eller nära varma eller varma ytor eller köksapparater som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

11. Använd aldrig produkten i närheten av brännbart material.

12. Låt inte sladden hänga över diskens kant eller vidrör heta ytor.

13. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan övervakning. Även när användningen avbryts under en kort tid, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas det att installera en jordfelsbrytare (RCD) i strömkretsen, med en märkström som inte är mer än 30 mA. Kontakta professionell

elektriker i detta ärende.

15. Enheten är avsedd för korttidsförvaring och uppvärmning av mat i horisontellt läge.
16. Placera inte enheten i kylan eller frysen.
17. Värm inte enheten i en mikrovågsugn, ugn eller annan värmekälla.
18. Sänk inte ner i vatten eller diska i diskmaskin.
19. Uppvärmningen orsakar en ökning av trycket inuti enheten. Innan du öppnar locket dra ut silikonpluggen som sitter på locket för att släppa ut ångan.
20. **VARNING!** Ångan som kommer ut ur hålet när du drar ut silikonpluggen kan vara het och orsaka brännskador.
21. Enheten kan färgas från den färgglada maten.
22. Enheten är inte lufttät. Dåligt lagrade vätskor kan rinna från den.

#### ENHETSBESKRIVNING

- |                    |                       |               |
|--------------------|-----------------------|---------------|
| 1. Lock            | 2. LED-diod           | 3. Spärrar    |
| 4. Ångventil       | 5. Separator          | 6. Sked       |
| 7. Hus             | 8. Avtagbar behållare | 9. Handtag    |
| 10. Nätsladdsuttag | 11. Nätsladd          | 12. Termopåse |

#### INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Före användning, rengör enheten enligt avsnittet RENGÖRING.

#### HUR MAN ANVÄNDER

1. Lossa spärrarna (3) och ta bort locket (1).
2. Fyll behållaren (8) med mat. Det rekommenderas inte att fylla behållaren med vätskor eftersom enheten inte är hermetisk.
3. Stäng locket (1) och fäst spärrarna (3).
4. Bär alltid matlådan i horisontellt läge.
5. För att värma mat, anslut nätsladden (11) till eluttaget (10). LED-dioden (2) indikerar att enheten är påslagen.
6. Koppla bort enheten från elnätet före förbrukning. Dra ut silikonpluggen (4) som sitter på locket (1) för att tappa trycket. Öppna locket (1). Rengör omedelbart enheten efter användning.

**VARNING:** Lägg inte matlådan i mikrovågsugnen.

**OBS:** Förvara endast mat i den avtagbara behållaren (8). Placera inte mat i huvudhöljet (7).

#### RENGÖRING

Före rengöring, dra ut kontakten ur eluttaget.

1. Rengör det yttre höljet (7) med en fuktig trasa och torka omedelbart torrt.
  2. Nätsladdsuttag eller matlådans huvudbehållare kan inte hamna i vattnet.
  3. Locket (1), sked (6), separator (15) och avtagbar behållare (8), kan tvättas försiktigt med vatten och diskmedel och torka omedelbart.
- OBS:** Följande är lämpliga för diskning i diskmaskin: metallbehållare (8), plastavskiljare (5), plastsked (6).

#### TEKNISK DATA

Kapacitet: 0,8L

Effekt: 48W

Strömförsörjning: 220-240V~50/60Hz



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a un uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo all'interno. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. La tensione applicabile è 220-240 V~ 50/60 Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.
4. Si prega di essere cauti quando si utilizza intorno ai bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di utilizzarlo senza supervisione.
5. **ATTENZIONE:** Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, oppure se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto supervisione.
6. Dopo aver finito di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione!!!
7. Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche come luce solare diretta o pioggia, ecc.. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni umide.
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere portato in un centro di assistenza professionale per essere sostituito al fine di evitare situazioni pericolose.
9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso poiché ciò può causare scosse elettriche. Portare sempre il dispositivo danneggiato in un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.
10. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino a superfici calde o tiepide o ad elettrodomestici da cucina come il forno elettrico o il fornello a gas.
11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.
12. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del bancone o tocchi superfici calde.
13. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.
14. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo a corrente residua (RCD) nel circuito di alimentazione, con corrente residua nominale non superiore a

30 mA. Contattare un elettricista professionista in questa materia.

15. Il dispositivo è destinato alla conservazione a breve termine e al riscaldamento di alimenti in posizione orizzontale.

16. Non mettere il dispositivo nel frigorifero o nel congelatore.

17. Non riscaldare il dispositivo in un forno a microonde, forno o altra fonte di calore.

18. Non immergere in acqua o lavare in lavastoviglie.

19. Il riscaldamento provoca un aumento della pressione all'interno del dispositivo. Prima di aprire il coperchio estrarre il tappo in silicone, che si trova sul coperchio, per far fuoriuscire il vapore.

20. **ATTENZIONE!** Il vapore che fuoriesce dal foro, quando si estrae il tappo in silicone, può essere bollente e causare ustioni.

21. Il dispositivo può essere colorato dai cibi colorati.

22. Il dispositivo non è ermetico. I liquidi mal conservati possono fuoriuscire da esso.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                     |                           |                   |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 1. Coperchio                        | 2. Diodo LED              | 3. Chiusure       |
| 4. Valvola vapore                   | 5. Separatore             | 6. Cucchiaino     |
| 7. Alloggiamento                    | 8. Contenitore estraibile | 9. Maniglia       |
| 10. Presa del cavo di alimentazione | 11. Cavo di alimentazione | 12. Borsa termica |

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima dell'uso, pulire il dispositivo secondo la sezione PULIZIA.

#### COME USARE

1. Sganciare i fermi (3) e rimuovere il coperchio (1).
2. Riempire il contenitore (8) con il cibo. Si sconsiglia di riempire il contenitore con liquidi in quanto il dispositivo non è ermetico.
3. Chiudere il coperchio (1) e fissare i fermi (3).
4. Trasportare sempre il cestino del pranzo in posizione orizzontale.
5. Per riscaldare il cibo, collegare il cavo di alimentazione (11) alla presa di corrente (10). Il diodo LED (2) indicherà che il dispositivo è acceso.
6. Prima del consumo, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Estrarre il tappo in silicone (4) che si trova sul coperchio (1) per perdere la pressione. Aprire il coperchio (1). Dopo l'uso pulire immediatamente il dispositivo.

**ATTENZIONE:** non mettere il cestino del pranzo nel forno a microonde.

**NOTA:** conservare gli alimenti solo nel contenitore rimovibile (8). Non inserire alimenti nell'alloggiamento principale (7).

#### PULIZIA

Prima della pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

1. Pulire l'alloggiamento esterno (7) con un panno umido e asciugare immediatamente.
2. La presa del cavo di alimentazione o il contenitore principale del cestino del pranzo non possono entrare nell'acqua.
3. Il coperchio (1), il cucchiaino (6), il separatore (15) e il contenitore rimovibile (8) possono essere lavati delicatamente con acqua e detersivo per piatti e asciugati immediatamente.

**NOTA:** Sono adatti al lavaggio in lavastoviglie: contenitore in metallo (8), separatore in plastica (5), cucchiaino in plastica (6).

#### DATI TECNICI

Capacità: 0,8 l

Potenza: 48W

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

**BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA, ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

Záručné podmienky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek nesprávnym použitím.

2. Výrobok je určený len na použitie v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Použiteľné napätie je 220-240V~ 50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripájať viacero zariadení do jednej zásuvky.

4. Pri používaní v blízkosti detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom.

Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré toto zariadenie nepoznajú, používať ho bez dozoru.

5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, príp. ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať.

Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.

6. Po ukončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, pričom zásuvku držte rukou. Nikdy neťahajte za napájací kábel!!!

7. Napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie nikdy nekladajte do vody. Nikdy nevystavujte výrobok poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal odovzdať do odborného servisu, kde ho vymenia, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo sa poškodil iným spôsobom, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený výrobok sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odovzdajte do odborného servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávne vykonaná oprava môže používateľovi spôsobiť nebezpečné situácie.

10. Výrobok nikdy nekladte na horúce alebo teplé povrchy alebo kuchynské spotrebiče, ako je elektrická rúra alebo plynový horák, ani do ich blízkosti.

11. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavín.

12. Nenechávajte kábel visieť cez okraj pultu alebo sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď sa používanie na krátky čas preruší, vypnite ho zo siete a odpojte napájanie.

14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať do napájacieho obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30

mA. V tejto veci sa obráťte na profesionálneho elektrikára.

15. Prístroj je určený na krátkodobé skladovanie a ohrievanie potravín vo vodorovnej polohe.

16. Zariadenie nekladajte do chladničky ani mrazničky.

17. Nezohrievajte zariadenie v mikrovlnnej rúre, rúre alebo inom zdroji tepla.

18. Neponárajte do vody ani neumývajte v umývačke riadu.

19. Zahrievanie spôsobuje zvýšenie tlaku vo vnútri zariadenia. Pred otvorením veka vyťahnite silikónovú zátku, ktorá je umiestnená na veku, aby sa uvoľnila para.

20. UPOZORNENIE! Para, ktorá vychádza z otvoru pri vyťahovaní silikónovej zátky, môže byť horúca a spôsobiť popáleniny.

21. Zariadenie môže byť zafarbené z farebných potravín.

22. Zariadenie nie je vzduchotesné. Môžu sa z nej vylievať zle skladované tekutiny.

#### POPIS ZARIADENIA

- |                               |                       |                 |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1. Veko                       | 2. LED dióda          | 3. Západky      |
| 4. Parný ventil               | 5. Separátor          | 6. Lyžica       |
| 7. Kryt                       | 8. Odnímateľná nádoba | 9. Rukoväť      |
| 10. Zásuvka napájacieho kábla | 11. Napájací kábel    | 12. Termo taška |

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred použitím vyčistite zariadenie podľa časti ČISTENIE.

#### AKO POUŽIŤ

1. Odopnite západky (3) a odstráňte veko (1).
2. Naplňte nádobu (8) potravinami. Neodporúča sa plniť nádobu tekutinami, pretože zariadenie nie je hermetické.
3. Zatvorte veko (1) a upevnite západky (3).
4. Obedovú krabičku noste vždy vo vodorovnej polohe.
5. Ak chcete ohrievať jedlo, pripojte napájací kábel (11) do elektrickej zásuvky (10). LED dióda (2) bude indikovať, že zariadenie je zapnuté.
6. Pred konzumáciou odpojte zariadenie zo siete. Vyťahnite silikónovú zátku (4), ktorá je umiestnená na veku (1), aby ste stratili tlak. Otvorte veko (1). Po použití ihneď očistite prístroj.

UPOZORNENIE: Nádobu na obed nekladajte do mikrovlnnej rúry.

POZNÁMKA: Potraviny skladujte iba vo vyberateľnej nádobe (8). Nevkladajte potraviny do hlavného krytu (7).

#### ČISTENIE

Pred čistením vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

1. Vonkajší kryt (7) vyčistite vlhkou handričkou a ihneď utrite dosucha.
2. Zásuvka napájacieho kábla alebo hlavná nádoba obedára sa nemôže dostať do vody.
3. Veko (1), lyžicu (6), separátor (15) a vyberateľnú nádobu (8) možno jemne umyť vodou a saponátom a ihneď vysušiť.

POZNÁMKA: Na umývanie v umývačke riadu sú vhodné: kovová nádoba (8), plastový separátor (5), plastová lyžička (6).

#### TECHNICKÉ DÁTA

Kapacita: 0,8L

Výkon: 48W

Napájanie: 220-240V-50/60Hz



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

СРПСКИ

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМ  
ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су другачији, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.
3. Применљиви напон је 220-240В~ 50/60Хз. Из безбедносних разлога није прикладно спајати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите у близини деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да га користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором лица одговорног за њихову безбедност, или ако су поучени о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. Након што завршите са коришћењем производа, увек не заборавите да пажљиво уклоните утикач из утичнице држећи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање!!!
7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.
8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба однети у професионалну сервисну локацију како би се замениле како би се избегле опасне ситуације.
9. Никада не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами да поправите неисправан производ јер то може довести до струјног удара. Оштећени уређај увек однесите на локацију професионалног сервиса како бисте га поправили. Све поправке могу обављати само овлашћени сервисери. Неправилно обављена поправка може изазвати опасне ситуације за корисника.
10. Никада не стављајте производ на или близу врућих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински горионик.
11. Никада не користите производ у близини запаљивих материја.
12. Не дозволите да кабл виси преко ивице пулта или да додирује вруће површине.
13. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите га из мреже, искључите напајање.
14. Како би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у струјно коло угради заштитни уређај (РЦД) са номиналном резидуалном струјом не већом од 30 мА. Обратите се професионалном електричару по овом питању.

15. Уређај је намењен за краткотрајно складиштење и загревање намирница у хоризонталном положају.
16. Не стављајте уређај у фрижидер или замрзивач.
17. Не загревајте уређај у микроталасној пећници, рерни или другом извору топлоте.
18. Не урањајте у воду нити перите у машини за прање судова.
19. Загревање изазива повећање притиска унутар уређаја. Пре отварања поклопца извуците силиконски чеп, који се налази на поклопцу, да испустите пару.
20. **УПОЗОРЕЊЕ!** Пара која излази из отвора, када се извуче силиконски чеп, може бити врућа и изазвати опекотине.
21. Уређај се може фарбати од шарене хране.
22. Уређај није херметички затворен. Из њега се могу излити лоше ускладиштене течности.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                              |                                    |                 |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1. Поклопац                  | 2. ЛЕД диода                       | 3. Резе         |
| 4. Вентил за пару            | 5. Сепаратор                       | 6. Кашика       |
| 7. Кућиште                   | 8. Контејнер који се може уклонити | 9. Ручка        |
| 10. Утичница за струјни кабл | 11. Кабл за напајање               | 12. Термо торба |

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, очистите уређај у складу са одељком ЧИШЋЕЊЕ.

#### КАКО СЕ КОРИСТИ

1. Откачите резе (3) и уклоните поклопац (1).
2. Напуните посуду (8) храном. Не препоручује се пуњење посуде течношћу јер уређај није херметички.
3. Затворите поклопац (1) и причврстите резе (3).
4. Увек носите кутију за ручак у хоризонталном положају.
5. Да бисте загрејали храну, прикључите кабл за напајање (11) у струјну утичницу (10). ЛЕД диода (2) ће показати да је уређај укључен.
6. Пре употребе, искључите уређај из електричне мреже. Извуците силиконски чеп (4) који је постављен на поклопац (1) да бисте изгубили притисак. Отворите поклопац (1). Након употребе одмах очистите уређај.

**ОПРЕЗ:** Не стављајте кутију за ручак у микроталасну пећницу.

**НАПОМЕНА:** Храну чувајте само у контејнеру који се може уклонити (8). Не стављајте храну у главно кућиште (7).

#### ЧИШЋЕЊЕ

Пре чишћења, извадите утикач из утичнице.

1. Очистите спољашње кућиште (7) влажном крпом и одмах обришите сувим.
2. Утичница за струјни кабл или главни контејнер кутије за ручак не могу ући у воду.
3. Поклопац (1), кашика (6), сепаратор (15) и уклоњиви контејнер (8), могу се нежно опрати водом и течношћу за прање посуђа и одмах осушити.

**НАПОМЕНА:** За прање у машини за судове су погодни: метални контејнер (8), пластични сепаратор (5), пластична кашика (6).

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Капацитет: 0.8Л

Снага: 48В

Напајање: 220-240В~50/60Хз



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

DANSKI

SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER OM SIKKERHED VED BRUG  
LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er anderledes, hvis enheden bruges til kommercielle formål.

1. Inden du bruger produktet, bedes du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Den gældende spænding er 220-240V~ 50/60Hz. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til en stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden opsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller viden om enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske forsigtigt at tage stikket ud af stikkontakten, mens du holder i stikkontakten med hånden. Træk aldrig i strømkablet!!!
7. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet for atmosfæriske forhold såsom direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet vendes til et professionelt servicested for at blive udskiftet for at undgå farlige situationer.
9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det er tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Vend altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede serviceteknikere. Reparationen, der er udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.
10. Anbring aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenmaskiner som den elektriske ovn eller gasblus.
11. Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare stoffer.
12. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af disken eller røre ved varme overflader.
13. Lad aldrig produktet være tilsluttet strømkilden uden opsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke den fra netværket, tage strømmen ud.
14. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i strømkredsløbet med en reststrøm på højst 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
15. Apparatet er beregnet til kortvarig opbevaring og opvarmning af mad i vandret position.
16. Anbring ikke enheden i køleskabet eller fryseren.
17. Opvarm ikke enheden i en mikrobølgeovn, ovn eller anden varmekilde.
18. Må ikke nedsænkes i vand eller vaskes i opvaskemaskinen.

19. Opvarmningen forårsager en forøgelse af trykket inde i enheden. Før du åbner låget, skal du trække silikoneproppen, som er placeret på låget, ud for at frigive dampen.
20. ADVARSEL! Den damp, der kommer ud af hullet, når silikoneproppen trækkes ud, kan være varm og forårsage forbrændinger.
21. Enheden kan farves fra de farverige fødevarer.
22. Enheden er ikke lufttæt. Dårligt opbevarede væsker kan løbe fra det.

#### ENHEDSBESKRIVELSE

- |                       |                       |               |
|-----------------------|-----------------------|---------------|
| 1. Låg                | 2. LED-diode          | 3. Låse       |
| 4. Dampventil         | 5. Separator          | 6. Ske        |
| 7. Hus                | 8. Aftagelig beholder | 9. Håndtag    |
| 10. Strømledningsstik | 11. Strømledning      | 12. Termopose |

#### FØR FØRSTE BRUG

Rengør apparatet før brug i henhold til afsnittet RENGØRING.

#### SÅDAN BRUGER DU

1. Løsn låsene (3) og fjern låget (1).
2. Fyld beholderen (8) med mad. Det anbefales ikke at fylde beholderen med væsker, da enheden ikke er hermetisk.
3. Luk låget (1) og fastgør låsene (3).
4. Bær altid madpakken i vandret position.
5. Før at opvarme mad, skal du tilslutte netledningen (11) til stikkontakten (10). LED-dioden (2) vil indikere, at enheden er tændt.
6. Tag stikket ud af stikkontakten før brug. Træk silikoneproppen (4), der er placeret på låget (1), ud for at miste trykket. Åbn låget (1). Rengør straks enheden efter brug.

FORSIGTIG: Sæt ikke madpakken i mikrobølgeovnen.

BEMÆRK: Opbevar kun fødevarer i den aftagelige beholder (8). Læg ikke mad ind i hovedhuset (7).

#### RENGØRING

Før rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten.

1. Rengør det ydre hus (7) med en fugtig klud og tør straks af.
2. Strømledningsstik eller madkassens hovedbeholder kan ikke komme i vandet.
3. Låget (1), skeen (6), separatoren (15) og den aftagelige beholder (8), kan vaskes forsigtigt med vand og opvaskemiddel og tørres med det samme.

BEMÆRK: Følgende er velegnede til vask i opvaskemaskinen: metalbeholder (8), plastikudskillere (5), plastikske (6).

#### TEKNISK DATA

Kapacitet: 0,8L

Effekt: 48W

Strømforsyning: 220-240V~50/60Hz



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

#### УКРАЇНСЬКА

УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ  
Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту, будь ласка, уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки внаслідок неправильного використання.
2. Продукт призначений для використання лише в приміщенні. Не використовуйте

продукт для будь-яких цілей, які несумісні з його застосуванням.

3. Застосовна напруга становить 220-240 В ~ 50/60 Гц. З міркувань безпеки не можна підключати кілька пристроїв до однієї розетки.

4. Будь ласка, будьте обережні під час використання поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрою, використовувати його без нагляду.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без досвіду чи знання пристрою можуть використовуватися цим пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і ці дії виконуються під наглядом.

6. Після того, як ви закінчите користуватися виробом, не забувайте обережно вийняти вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. Ніколи не тягніть за кабель живлення!!!

7. Ніколи не кладіть кабель живлення, вилку або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, таких як пряме сонячне світло чи дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.

8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, виріб слід віддати до професійного сервісного центру для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

9. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся відремонтувати несправний виріб самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди звертайте пошкоджений пристрій до професійного сервісного центру, щоб відремонтувати його. Всі ремонтні роботи можуть виконуватися тільки авторизованими фахівцями сервісної служби. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

10. Ніколи не кладіть виріб на гарячі чи теплі поверхні чи кухонні прилади, такі як електрична духовка чи газовий пальник, або поблизу них.

11. Ніколи не використовуйте продукт поблизу горючих речовин.

12. Не дозволяйте шнуру звисати з краю прилавка та не торкатися гарячих поверхонь.

13. Ніколи не залишайте виріб підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть якщо користування перервано на короткий час, вимкніть його від мережі, від'єднайте живлення.

14. Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити пристрій захисного відключення (УЗО) у ланцюзі живлення з номінальним значенням залишкового струму не більше 30 мА. У цьому питанні зверніться до професійного електрика.

15. Пристрій призначений для короткочасного зберігання і розігрівання їжі в

горизонтальному положенні.

16. Не кладіть пристрій у холодильник або морозильну камеру.

17. Не нагрівайте пристрій у мікрохвильовій печі, духовці чи іншому джерелі тепла.

18. Не занурюйте у воду та не мийте в посудомийній машині.

19. Нагрівання викликає підвищення тиску всередині пристрою. Перш ніж відкрити кришку, витягніть силіконову пробку, яка розміщена на кришці, щоб випустити пару.

20. **УВАГА!** Пара, яка виходить з отвору під час витягування силіконової заглушки, може бути гарячою та викликати опіки.

21. Пристрій можна розфарбувати з різнокольорових продуктів.

22. Прилад не герметичний. З нього можуть вилитися погано збережені рідини.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                           |                       |                |
|---------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Кришка                 | 2. Світлодіодний діод | 3. Засувки     |
| 4. Паровий клапан         | 5. Сепаратор          | 6. Ложка       |
| 7. Корпус                 | 8. Знімний контейнер  | 9. Ручка       |
| 10. Гніздо шнура живлення | 11. Шнур живлення     | 12. Термосумка |

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед використанням очистіть пристрій відповідно до розділу ЧИЩЕННЯ.

#### ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

1. Від'єднайте засувки (3) і зніміть кришку (1).
2. Наповніть контейнер (8) продуктами. Не рекомендується наповнювати ємність рідиною, оскільки пристрій не є герметичним.
3. Закрийте кришку (1) і закріпіть засувки (3).
4. Завжди носіть ланчбокс у горизонтальному положенні.
5. Щоб розігріти їжу, підключіть шнур живлення (11) до розетки (10). Світлодіод (2) вказе, що пристрій увімкнено.
6. Перед споживанням вимкніть пристрій з мережі. Витягніть силіконову пробку (4), яка розміщена на кришці (1), щоб знизити тиск. Відкрийте кришку (1). Після використання негайно очистіть пристрій.

**УВАГА:** Не ставте ланчбокс у мікрохвильову піч.

**ПРИМІТКА:** Зберігайте продукти тільки в знімному контейнері (8). Не кладіть їжу в основний корпус (7).

#### ОЧИЩЕННЯ

Перед чищенням вийміть вилку з розетки.

1. Очистіть зовнішній корпус (7) вологою тканиною та негайно витріть насухо.
  2. Розетка шнура живлення або основний контейнер ланчбокса не можуть потрапити у воду.
  3. Кришку (1), ложку (6), роздільник (15) і знімну ємність (8) можна обережно вимити водою з м'яким засобом і негайно висушити.
- ПРИМІТКА:** Для миття в посудомийній машині придатні: металевий контейнер (8), пластиковий сепаратор (5), пластикова ложка (6).

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ


Ємність: 0,8 л

Потужність: 48W

Живлення: 220-240В~50/60Гц



У інтересах навколишнього середовища.

 Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

(AR) 

روط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

- 1- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنثال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام
2. المنتج لاستخدامه في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.
- 3 الجهد المطبق هو 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد
4. يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف
- 5- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكثر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- 7- لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية - مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- 8 فحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- 9- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- 10- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي -أو الموقد الغازي
11. لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق.
12. لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة أبداً دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
14. في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتهيئة جهاز بقايا التيار المتبقي لا يزيد عن 30 ملي أمبير. اتصل بالكهربائي المحترف في هذا الشأن
15. الجهاز مخصص للتخزين على المدى القصير وتسخين الطعام في وضع أفقي
16. لا تضع الجهاز في التلاجة أو الفريزر
17. لا تقم بتسخين الجهاز في الميكروويف أو الفرن أو أي مصدر آخر للحرارة
18. لا تغمر في الماء أو تغسل في غسالة الصحون
19. يتسبب التسخين في زيادة الضغط داخل الجهاز. قبل فتح الغطاء ، اسحب سدادة السيليكون الموضوعة على الغطاء لتحرير البخار
20. تحذير! قد يكون البخار الذي يخرج من الفتحة ساخناً ويسبب حروقاً عند سحب قابس السيليكون
21. يمكن تلوين الجهاز من الأطعمة الملونة
22. الجهاز ليس محكم الإغلاق. يمكن للسوائل المخزنة بشكل سيئ أن تتدفق منه

وصف الجهاز  
غطاء 2. الصمام الثنائي الصمام 3. المزالج 1.  
صمام البخار 5. الفاصل 6. الملعقة 4.  
الإسكان 8. حاوية قابلة للإزالة 9. مقبض 7.  
مقبس سلك الطاقة 11. سلك الطاقة 10.  
حقيبة حرارية 12.  
قبل الاستخدام الأول  
قبل الاستخدام ، قم بتنظيف الجهاز وفقاً لقسم التنظيف

#### كيف تستعمل

- (1) قم بفك المزالج (3) و قم بإزالة الغطاء 1.
  - املأ الحاوية (8) بالطعام. لا يوصى بملء الحاوية بالسوائل لأن الجهاز ليس محكم الإغلاق 2.
  - (3) أغلق الغطاء (1) واربط المزالج 3.
  - احمل دائماً صندوق الطعام في وضع أفقي 4.
  - لتسخين الطعام ، قم بتوصيل سلك الطاقة (11) بمقبس الطاقة (10). سيشير الصمام الثنائي (2) إلى أن الجهاز قيد التشغيل 5.
  - قبل الاستهلاك ، أفضل الجهاز من التيار الكهربائي. اسحب سدادة السيليكون (4) الموضوع على الغطاء (1) لتفقد الضغط. افتح الغطاء (1) بعد الاستخدام 6.
- أقم بتنظيف الجهاز على الفور  
تنبيه: لا تضع علبة الطعام في فرن الميكروويف  
(7) ملاحظة: قم بتخزين الطعام في الحاوية القابلة للإزالة فقط (8). لا تضع الطعام في المسكن الرئيسي

#### تنظيف

- قبل التنظيف ، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة  
نظف الغلاف الخارجي (7) بقطعة قماش مبللة ثم امسحه ليحجف على الفور 1.  
لا يمكن لمقبس سلك الطاقة أو الحاوية الرئيسية لعبية الطعام أن تدخل في الماء 2.  
يمكن غسل الغطاء (1) والملعقة (6) والفاصل (15) والحاوية القابلة للإزالة (8) برفق بالماء وسائل الغسيل وتحفيفها على الفور 3.  
(6) ملحوظة: ما يلي مناسب للغسيل في غسالة الأطباق: وعاء معدني (8) ، فاصل بلاستيكي (5) ، ملعقة بلاستيكية

#### معلومات تقنية

السعة: 0,8 لتر

الطاقة: 48

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعلك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل. إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

УСЛОВИЯ НА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА  
УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ  
Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и са запознати с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с използването на продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от електрическия контакт, като държите контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!!!
7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да се занесе в професионален сервиз за подмяна, за да се избегнат опасни ситуации.
9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство в професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизи. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.
10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газова горелка.
11. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.
12. Не позволявайте кабелът да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.
13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от мрежата, извадете щепсела от захранването.
14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се инсталира устройство за остатъчен ток (RCD) в захранващата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. Свържете се с професионален електротехник по този въпрос.
15. Уредът е предназначен за краткотрайно съхранение и затопляне на храна в хоризонтално положение.
16. Не поставяйте устройството в хладилник или фризер.
17. Не загрявайте устройството в микровълнова печка, фурна или друг източник на топлина.
18. Не потапяйте във вода и не мийте в съдомиялна машина.
19. Нагряването води до повишаване на налягането вътре в устройството. Преди да

отворите капака, извадете силиконовата тапа, която е поставена на капака, за да изпуснете парата.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Парата, която излиза от отвора при издърпване на силиконовата тапа, може да е гореща и да причини изгаряния.

21. Устройството може да се оцветява от цветните храни.

22. Устройството не е херметично. От него могат да се изляят лошо съхранявани течности.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- |                              |                       |                |
|------------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Капак                     | 2. LED диод           | 3. Резета      |
| 4. Парен вентил              | 5. Сепаратор          | 6. Лъжица      |
| 7. Корпус                    | 8. Подвижен контейнер | 9. Дръжка      |
| 10. Букса за захранващ кабел | 11. Захранващ кабел   | 12. Термочанта |

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Преди употреба почистете устройството според раздела ПОЧИСТВАНЕ.

#### КАК ДА ИЗПОЛЗВАМ

- Откопчайте ключалките (3) и свалете капака (1).
- Напълнете контейнер (8) с храна. Не се препоръчва да пълните контейнера с течности, тъй като устройството не е херметично.
- Затворете капака (1) и затегнете ключалките (3).
- Винаги носете кутията за обяд в хоризонтално положение.
- За да затоплите храна, свържете захранващия кабел (11) към контакта (10). Светодиодът (2) ще покаже, че устройството е включено.
- Преди консумация изключете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте силиконовата тапа (4), която е поставена на капака (1), за да загубите налягането. Отворете капака (1). След употреба веднага почистете уреда.

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте кутията за обяд в микровълновата фурна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте храна само в подвижния контейнер (8). Не поставяйте храна в основния корпус (7).

#### ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване извадете щепсела от контакта.

- Почистете външния корпус (7) с влажна кърпа и незабавно подсушете.
  - Гнездото за захранващия кабел или основният контейнер на кутията за обяд не могат да попаднат във водата.
  - Капакът (1), лъжицата (6), разделителят (15) и подвижният контейнер (8) могат да се измият внимателно с вода и препарат за миене и да се изсушат веднага.
- ЗАБЕЛЕЖКА: Следните са подходящи за миене в съдомиялна машина: метален съд (8), пластмасов сепаратор (5), пластмасова лъжица (6).

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Капацитет: 0.8L

Мощност: 48W

Захранване: 220-240V~50/60Hz



За да защитите околната среда, моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, поради опасни компоненти, които могат въздействат върху околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

#### (AZ) AZERIAN

TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı

- təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Tətbiq olunan gərginlik 220-240V~ 50/60Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!
7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdiriləcək peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.
9. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yıxılıb və ya hər hansı başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.
10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərə və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.
11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.
12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.
13. Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14. Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
15. Cihaz üfüqi vəziyyətdə qidaların qısamüddətli saxlanması və qızdırılması üçün nəzərdə tutulub.
16. Cihazı soyuducuya və ya dondurucuya qoymayın.
17. Cihazı mikrodalğalı sobada, sobada və ya digər istilik mənbəyində qızdırmayın.
18. Suya batırmayın və qabyuyan maşında yumayın.
19. Qızdırma cihazın daxilində təzyiqin artmasına səbəb olur. Qapağı açmadan əvvəl buxarı çıxarmaq üçün qapağın üzərinə qoyulmuş silikon tıxacını çıxarın.
20. **XƏBƏRDARLIQ!** Silikon tıxacını çıxararkən deşikdən çıxan buxar isti ola bilər və yanıqlara səbəb ola bilər.
21. Cihaz rəngli qidalardan rəngləne bilər.
22. Cihaz hava keçirmir. Pis saxlanılan mayelər ondan tökülə bilər.

#### CIHAZIN TƏSVİRİ

1. Qapaq
2. LED diod
3. Qapaqlar
4. Buxar klapanı
5. Separator
6. Qaşiq
7. Korpuz
8. Çıxarıla bilən qab
9. Tutacaq
10. Elektrik kabelinin rozetkəsi
11. Elektrik kabeli
12. Termal çanta

#### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

İstifadə etməzdən əvvəl cihazı TƏMİZLƏMƏ bölməsinə uyğun təmizləyin.

#### NECƏ İSTİFADƏ ETMƏLİ

1. Qapaqları (3) açın və qapağı çıxarın (1).
2. Konteyneri (8) qida ilə doldurun. Cihaz hermetik olmadığı üçün qabı mayelərlə doldurmaq tövsiyə edilmir.
3. Qapağı (1) bağlayın və kilidləri (3) bağlayın.
4. Nahar qutusunu həmişə üfüqi vəziyyətdə aparın.
5. Yeməkləri qızdırmaq üçün elektrik kabelini (11) elektrik rozetkəsinə (10) qoşun. LED diodu (2) cihazın işə salındığını göstərəcək.
6. İstehlak etməzdən əvvəl cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Təzyiği itirmək üçün qapağın (1) üzərinə qoyulmuş silikon tıxacını (4) çıxarın. Qapağı açın (1). İstifadədən sonra cihazı dərhal təmizləyin.

**DİQQƏT:** Nahar qutusunu mikrodalğalı sobaya qoymayın.

**QEYD:** Qidaları yalnız çıxarıla bilən qabda (8) saxlayın. Əsas gövdəyə yemək qoymayın (7).

#### TƏMİZLİK

Təmizləməzdən əvvəl fişini elektrik rozetkəsindən çıxarın.

1. Xarici korpuz (7) nəm parça ilə təmizləyin və dərhal qurulayın.
2. Elektrik kabelinin rozetkəsi və ya yemək qutusunun əsas qabı suya girə bilməz.
3. Qapaq (1), qaşiq (6), ayırıcı (15) və çıxarıla bilən qab (8) su və yuyucu maye ilə yumşaq bir şəkildə yuyula və dərhal qurula bilər.

**QEYD:** Aşağıdakılar qabyuyan maşında yuyulmaq üçün uyğundur: metal qab (8), plastik ayırıcı (5), plastik qaşiq (6).

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

Tutumu: 0.8L

Güc: 48W

Enerji təchizatı: 220-240V~50/60Hz



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

## KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Tensioni i aplikueshëm është 220-240V~ 50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.

4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë.

Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpuni për riparim vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.
14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.
15. Pajisja është menduar për ruajtjen dhe ngrohjen afatshkurtër të ushqimit në pozicion horizontal.
16. Mos e vendosni pajisjen në frigorifer ose ngrirës.
17. Mos e ngrohni pajisjen në mikrovalë, furrë ose burime të tjera nxehtësie.
18. Mos e zhytni në ujë dhe mos lani në makinë larëse enësh.
19. Ngrohja shkakton një rritje të presionit brenda pajisjes. Përpara hapjes së kapakut, nxirreni spinën e silikonit, që është vendosur mbi kapak, për të çliruar avullin.
20. **PARALAJMËRIM!** Avulli që del nga vrima, kur nxjerr spinën e silikonit, mund të jetë i nxehtë dhe të shkaktojë djegie.
21. Pajisja mund të ngjyrosset nga ushqimet shumëngjyrëshe.
22. Pajisja nuk është hermetike. Prej tij mund të derdhen lëngje të ruajtura keq.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

- |                                |                      |                  |
|--------------------------------|----------------------|------------------|
| 1. Kapak                       | 2. Diodë LED         | 3. Shul          |
| 4. Valvula me avull            | 5. Ndarëse           | 6. Lugë          |
| 7. Strehimi                    | 8. Enë e lëvizshme   | 9. Doreza        |
| 10. Priza e kordonit të rrymës | 11. Kordoni i rrymës | 12. Qese termike |

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

Para përdorimit, pastroni pajisjen sipas seksionit PASTRIMI.

#### SI TË PËRDORNI

1. Zhblokonti shulat (3) dhe hiqni kapakun (1).
  2. Mbushni enën (8) me ushqim. Nuk rekomandohet mbushja e enës me lëngje pasi pajisja nuk është hermetike.
  3. Mbyllni kapakun (1) dhe fiksoni shulat (3).
  4. Mbani gjithmonë kutinë e drekës në një pozicion horizontal.
  5. Për të ngrohur ushqimin, lidhni kordonin e rrymës (11) me prizën (10). Dioda LED (2) do të tregojë që pajisja është e ndezur.
  6. Përpara konsumit, shkëputeni pajisjen nga priza. Tërhiqeni spinën e silikonit (4) që është vendosur në kapak (1) për të humbur presionin. Hapni kapakun (1). Pas përdorimit, menjëherë pastrojeni pajisjen.
- KUJDES:** Mos e vendosni kutinë e drekës në furrë me mikrovalë.
- SHËNIM:** Ruani ushqimin vetëm në enën e lëvizshme (8). Mos vendosni ushqim në kutinë kryesore (7).

#### PASTRIMI

Përpara pastrimit, hiqni spinën nga priza.

1. Pastroni kutinë e jashtrme (7) me një leckë të lagur dhe fshijeni menjëherë të thatë.
  2. Priza e kordonit të rrymës ose ena kryesore e kutisë së drekës nuk mund të futet në ujë.
  3. Kapaku (1), luga (6), ndarësi (15) dhe ena e lëvizshme (8), mund të lahen butësisht me ujë dhe lëng larës dhe të thahen menjëherë.
- SHËNIM:** Janë të përshtatshme për t'u larë në makinë larëse enësh: enë metalike (8), ndarës plastik (5), lugë plastike (6).

#### TË DHËNAT TEKNIKE

Kapaciteti: 0.8L

Fuqia: 48W

Furnizimi me energji elektrike: 220-240V~50/60Hz



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები გამოყენების უსაფრთხოების შესახებ, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახოთ მომავალი მითითებისთვის საგარანტიო პირობები განსხვავებულია, თუ მოწყობილობა გამოიყენება კომერციული მიზნით.

1. პროდუქტის გამოყენებამდე გთხოვთ ყურადღებით წაიკითხოთ და ყოველთვის დაიცვან შემდეგი ინსტრუქციები. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე ბოროტად გამოყენების გამო რაიმე ზიანს.

2. პროდუქტი გამოიყენება მხოლოდ შენობაში. არ გამოიყენოთ პროდუქტი რაიმე მიზნისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის გამოყენებას.

3. მოქმედი ძაბვა არის 220-240V~ 50/60Hz. უსაფრთხოების მიზეზების გამო, არ არის მიზანშეწონილი რამდენიმე მოწყობილობის დაკავშირება ერთ დენის განყოფილებაში.

4. ფრთხილად იყავით ბავშვების გარშემო გამოყენებისას. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით. არ მისცეთ ბავშვებს ან ადამიანებს, რომლებმაც არ იციან მოწყობილობა, გამოიყენონ იგი ზედამხედველობის გარეშე.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და დაქვეითებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან მოწყობილობის გამოცდილების ან ცოდნის გარეშე პირებმა, მხოლოდ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ, ან თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდნენ მის მუშაობასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. მოწყობილობის გაშენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ისინი არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. პროდუქტის გამოყენების დასრულების შემდეგ, ყოველთვის გახსოვდეთ, რომ ნაზად ამოიღეთ შტეფსელი დენის განყოფილებიდან, რომელსაც ხელით უჭირავს გამოსასვლელი.

არასოდეს გაიყვანოთ დენის კაბელი!!!

7. არასოდეს ჩადოთ დენის კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში. არასოდეს დაუშვათ პროდუქტი ატმოსფერულ პირობებში, როგორცაა მზის პირდაპირი შუქი ან წვიმა და ა.შ. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი ტენიან პირობებში.

8. პერიოდულად შეამოწმეთ დენის კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, საშიფათო სიტუაციების თავიდან აცილების მიზნით პროდუქტი უნდა გადაბრუნდეს პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე.

9. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი დაზიანებული დენის კაბლით, თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა სხვა გზით ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეეცადოთ თავად შეაკეთოთ დაზიანებული პროდუქტი, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. ყოველთვის გადააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე მის შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება გაკეთდეს მხოლოდ სავტორიზებული სერვისის სპეციალისტების მიერ. არასწორად გაკეთებულმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს მომხმარებლისთვის საშიში სიტუაციები.

10. არასოდეს დადოთ პროდუქტი ცხელ ან თბილ ზედაპირებზე ან სამზარეულოს მოწყობილობებთან ახლოს, როგორცაა ელექტრო ღუმელი ან გაზის სანთურა.

11. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი წვასთან ახლოს.

12. არ დაუშვათ კაბელი ჩამოკიდებული დახლის კიდეზე და არ შეეხოთ ცხელ ზედაპირებს.

13. არასოდეს დატოვოთ პროდუქტი ელექტროენერჯის წყაროსთან დაკავშირებული ზედამხედველობის გარეშე. მაშინაც კი, როდესაც გამოყენება შეფერხებულია მცირე ხნით, გამორთეთ იგი ქსელიდან, გამორთეთ დენი.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად რეკომენდებულია დენის წრედში ნარჩენი დენის მოწყობილობის (RCD) დაყენება, ნარჩენი დენის ნომინალით არაუმეტეს 30 mA. ამ საკითხში დაუკავშირდით პროფესიონალ ელექტრიკოსს.

15. მოწყობილობა განკუთვნილია საკვების ხანმოკლე შენახვისა

და დათბობისთვის ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.

16. არ შედოთ მოწყობილობა მაცივარში ან საყინულეში.

17. არ გაცხელოთ მოწყობილობა მიკროტალღურ ღუმელში, ღუმელში ან სითბოს სხვა წყაროში.

18. არ ჩაეფლო წყალში და არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

19. გათბობა იწვევს მოწყობილობის შიგნით წნევის მატებას. სახურავის გახსნამდე ამოიღეთ სახურავზე მოთავსებული სილიკონის საცობი ორთქლის გასათავისუფლებლად.

20. გაფრთხილება! ორთქლი, რომელიც გამოდის ხვრელიდან, სილიკონის საცობის ამოღებისას, შეიძლება იყოს ცხელი და გამოიწვიოს დამწვრობა.

21. მოწყობილობა შეიძლება შეღებილი იყოს ფერადი საკვებიდან.

22. მოწყობილობა არ არის ჰერმეტიკული. მისგან შეიძლება ცუდად შენახული სითხეების ჩამოსხმა.

მოწყობილობის აღწერა

1. სახურავი
2. LED დიოდი
3. საკეტები
4. ორთქლის სარქველი
5. გამყოფი
6. კოვზი
7. კორპუსი
8. მოსახსნელი კონტინერი
9. სახელური
10. დენის კაბელი
11. დენის კაბელი
12. თერმოჩანთა

პირველ გამოყენებამდე

გამოყენებამდე გაწმინდეთ მოწყობილობა განყოფილების გაწმენდის მიხედვით.

როგორ გამოვიყენოთ

1. მოხსენით საკეტები (3) და ამოიღეთ სახურავი (1).
2. შეავსეთ კონტინერი (8) საკვებით. არ არის რეკომენდებული კონტინერის სითხეებით შევსება, რადგან მოწყობილობა არ არის ჰერმეტიკული.
3. დახურეთ სახურავი (1) და დაამაგრეთ საკინძები (3).
4. ყოველთვის ატარეთ ლანჩის ყუთი ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.
5. საკვების გასათბობად შეაერთეთ დენის კაბელი (11) დენის ბუდეში (10). LED დიოდი (2) მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ჩართულია.
6. მოხმარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან. ამოიღეთ სილიკონის საცობი (4), რომელიც მოთავსებულია სახურავზე (1), წნევის დასაკარგავად. გახსენით სახურავი (1). გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ გაასუფთავეთ მოწყობილობა.

სიფრთხილე: ნუ ჩადებთ ლანჩ ყუთს მიკროტალღურ ღუმელში.

შენიშვნა: შეინახეთ საკვები მხოლოდ მოსახსნელ კონტინერში (8). არ ჩადოთ საკვები მთავარ კორპუსში (7).

დასუფთავება

გაწმენდის წინ ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან.

1. გაწმინდეთ გარე კორპუსი (7) ნესტიანი ქსოვილით და დაუყოვნებლივ გააშრეთ.
2. დენის კაბელი ან ლანჩბოქსის მთავარი კონტინერი წყალში ვერ მოხვდება.
3. სახურავი (1), კოვზი (6), გამყოფი (15) და მოსახსნელი კონტინერი (8), შეიძლება ნაზად

დაიბანოთ წყლით და სარეცხი სითხით და დაუყოვნებლივ გაშრეს.

შენიშვნა: ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში რეცხვისთვის შესაფერისია შემდეგი: ლითონის კონტეინერი (8), პლასტმასის გამყოფი (5), პლასტმასის კოვზი (6).

ტექნიკური მონაცემები

მოცულობა: 0.8ლ

სიმძლავრე: 48 W

კვების წყარო: 220-240V~50/60Hz



თქვენი გარემოს დასაცავად: გთხოვთ გამოყოთ მუყაოს ყუთები და პლასტიკური ჩანთები და გადაყარეთ ისინი შესაბამის ნაგვის ურნაში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა მიეწოდოს სპეციალურ შემგროვებელ პუნქტებს საშიში კომპონენტების გამო, რამაც შეიძლება გავლენა მოახდინოს გარემოზე. არ გადაადგდეთ ეს მოწყობილობა საერთო ნაგვის ურნაში.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka: 220-240V~ 50/60Hz.  
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru. Nawet jeśli użytkowanie zostanie przerwane na krótki czas, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Urządzenie przeznaczone jest do krótkiego przechowywania i podgrzewania żywności w pozycji horyzontalnej.
16. Nie wkładaj urządzenia do lodówki ani zamrażarki.
17. Nie podgrzewaj urządzenia w mikrofalówce, piekarniku ani w innym źródle ciepła.
18. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani nie myj go w zmywarce.
19. Podgrzewanie powoduje wzrost ciśnienia wewnątrz urządzenia, dlatego też zawsze przed otwarciem pokrywy należy wyciągnąć silikonową zatyczkę, która znajduje się w pokrywie, i uwolnić parę.
20. Uwaga! Para, która wydobędzie się z otworu pod silikonową zatyczką, może być gorąca i doprowadzić do poparzenia.
21. Urządzenie może się odbarwić od kolorowych produktów spożywczych.
22. Urządzenie nie jest hermetyczne. Mogą się z niego wylewać źle przechowywane płyny.

- |                                      |   |                      |
|--------------------------------------|---|----------------------|
| 1. Pokrywa                           | 2. Dioda sygnalizująca pracę urządzenia | 3. Zatrzaski         |
| 4. Ujście pary z silikonową zatyczką | 5. Plastikowy separator                 | 6. Łyzeczka          |
| 7. Obudowa                           | 8. Pojemnik wyjmowany                   | 9. Silikonowa rączka |
| 10. Gniazdo przewodu                 | 11. Odłączany przewód zasilający        | 12. Torba termiczna  |

#### UŻYTKOWANIE

Przed użyciem wyczyść urządzenie zgodnie z punktem CZYSZCZENIE.

#### JAK UŻYWAĆ

1. Odepnij zatrzaski (3) i zdejmij pokrywę (1).
2. Napełnij pojemnik wyjmowany (8) jedzeniem. Nie zaleca się napełniania pojemnika płynami, jako że urządzenie nie jest hermetyczne.
3. Zamknij pokrywę (1) zapnij zatrzaski (3).
4. Zawsze przenoś w pozycji horyzontalnej.
5. Aby podgrzać jedzenie wyciągnij silikonową zatyczkę (4), która znajduje się w pokrywie. Podłącz przewód (11) do gniazda (10). Dioda (2) wskaże na włączenie urządzenia.
6. Przed przystąpieniem do konsumpcji wyłącz urządzenie z prądu. Po użyciu natychmiast wyczyść urządzenie.

UWAGA: Nie wkładaj do mikrofalni całego urządzenia.

UWAGA: Do mycia w zmywarce nadają się: metalowy pojemnik, plastikowy separator, plastikowa łyżeczka.

UWAGA: Przechowuj żywność jedynie w przeznaczonym do tego metalowym pojemniku (8).

#### CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

1. Zewnętrzna obudowę czyścić wilgotną ściereczką i natychmiast wytrzeć do sucha.
2. Do gniazda przewodu ani w okolicie diody nie może dostać się woda.
3. Pokrywę, wyjmowany pojemnik oraz wnętrze urządzenia umyć delikatnie wodą z dodatkiem płynu do naczyń i natychmiast wysuszyć.

#### DANE TECHNICZNE

Pojemność: 0,8l

Moc: 48W

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	او غير قطع اعرش في ترغب كنتاذل شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشرة لاصبدا رصدا بدلا بالبايع
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delovi ili da napravite oplakvanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.